

ZAPORIZHZHIA STATE MEDICAL UNIVERSITY  
CULTURAL AND UKRAINIAN STUDIES DEPARTMENT

O. Fedko

**UKRAINIAN LANGUAGE**  
**(FOR PROFESSIONAL PURPOSES)**

**textbook for the English speaking students of the 1 course**  
**speciality “Medicine”**

ZAPORIZHZHYA

2018

УДК 811.161.2 (075.8)

F-35

*Затверджено на засіданні Центральної методичної ради ЗДМУ*

*(протокол №5 від «24» травня 2018 р.)*

*та рекомендовано для використання у освітньому процесі*

**Рецензенти:**

**Гребенюк Т. В.**, д.філол.н., професор кафедри культурології та українознавства Запорізького державного медичного університету.

**Орел-Халік Ю. В.**, канд. пед. н., доцент кафедри іноземних мов Запорізького державного медичного університету.

F-35 **Fedko O. Y.**

Ukrainian language (for professional purposes): textbook for the English speaking students of the 1 course speciality “Medicine” / O. Y. Fedko. – Zaporizhzhia : ZSMU, 2018. – 98 p.

**Федько О. Ю.**

Українська мова (за професійним спрямуванням): навчальний посібник для англomовних студентів I курсу спеціальності «Медицина» / О. Ю. Федько. – Запоріжжя, 2018. – 98 с.

The textbook is directed to the the English speaking students of the 1 course speciality “Medicine”.

The textbook consists of 11 units, including tasks in grammar, reading, speaking and vocabularies of colloquial topics. The students are acquainted with the Ukrainian medical terminology. The textbook contains the basic grammar patterns designed to develop professional speech on the basic level.

УДК 811.161.2 (075.8)

©Fedko O. Y., 2018.

©Zaporizhzhia State Medical University, 2018.

## Contents

PREFACE .....	4
Unit 1 Ukrainain language as one of the Slavic languages. Topic “My future profession” .....	6
Unit 2 A lexicon and a phraseme. Topic “The body of a human” .....	12
Unit 3 Ukrainian medical terminology. Topic “The medicine” .....	20
Unit 4 The Ukrainian dictionaries. Topic “The organ systems” .....	29
Unit 5 Morphology of Ukrainian language. Topic “The human skeleton” .....	38
Unit 6 Syntax. Topic “The muscles” .....	49
Unit 7 Language etiquette in the workplace. Dialogues “At the hospital”. Topic “The influenza” .....	56
Unit 8 Public Speech. Topic “The doctor’s profession” .....	67
Unit 9 Functional Styles .....	73
Unit 10 Scientific style. Topic “The circulatory system” .....	79
Unit 11. Official documents .....	87
Reccomended literature .....	92

## PREFACE

“Ukrainian language (for professional purposes)” is an textbook, created for the English speaking students of the 1 course speciality “Medicine”.

The textbook consists of 11 units, including theoretical information about professional communication, tasks in grammar, reading, speaking and vocabularies of colloquial topics. The students are acquainted with the Ukrainian medical terminology and learn the basic terms, which are necessary for communication with a patient. The textbook contains the basic grammar patterns designed to develop professional speech on the basic level.

Each unit has the tasks for revision, new vocabulary for a colloquial topic, grammar tables, various exercises and texts or dialogues devoted to the medical topics. The words presented in the textbook are necessary for professional communication. Through the selected situations given in the texts and dialogues students obtain those phrases and speech patterns which are important for the formation of their communicative skills.

## The Ukrainian alphabet

Друкowana літера	Рукописна літера	Назва літери	Name	Pronunciation
А а	<i>Аа</i>	[ а ]	a /a/	[a]
Б б	<i>Бб</i>	[ бе ]	бе /bɛ/	[b]
В в	<i>Вв</i>	[ ве ]	ве /vɛ/	[v], [w]
Г г	<i>Гг</i>	[ ге ]	ге /hɛ/	[h]
Ґ ґ	<i>Ґґ</i>	[ ге ]	ге /gɛ/	[g]
Д д	<i>Дд</i>	[ де ]	де /dɛ/	[d], [dʲ]
Е е	<i>Ее</i>	[ е ]	е /ɛ/	[ɛ]
Є є	<i>Єє</i>	[ је ]	є /jɛ/	[jɛ]
Ж ж	<i>Жж</i>	[ же ]	же /zɛ/	[z]
З з	<i>Зз</i>	[ зе ]	зе /zɛ/	[z], [zʲ]
И и	<i>Ии</i>	[ и ]	и /i/	[i]
І і	<i>Іі</i>	[ і ]	і /i/	[i]
Ї ї	<i>Її</i>	[ ї ]	ї /ji/	[ji]
Й й	<i>Йй</i>	[ йот ]	йот /jɔt/, й /ij/	[j]
К к	<i>Кк</i>	[ ка ]	ка /ka/	[k]
Л л	<i>Лл</i>	[ ел ]	ел /ɛl/	[l], [lʲ]
М м	<i>Мм</i>	[ ем ]	ем /ɛm/	[m]
Н н	<i>Нн</i>	[ ен ]	ен /ɛn/	[n], [nʲ]
О о	<i>Оо</i>	[ о ]	о /ɔ/	[ɔ]
П п	<i>Пп</i>	[ пе ]	пе /pɛ/	[p]
Р р	<i>Рр</i>	[ ер ]	ер /ɛr/	[r], [rʲ]
С с	<i>Сс</i>	[ ес ]	ес /ɛs/	[s], [sʲ]
Т т	<i>Тт</i>	[ те ]	те /tɛ/	[t], [tʲ]
У у	<i>Уу</i>	[ у ]	у /u/	[u]
Ф ф	<i>Фф</i>	[ еф ]	еф /ɛf/	[f]
Х х	<i>Хх</i>	[ ха ]	ха /xa/	[x]
Ц ц	<i>Цц</i>	[ це ]	це /tɛ/	[ts], [tsʲ]
Ч ч	<i>Чч</i>	[ че ]	че /tʃɛ/	[tʃ]
Ш ш	<i>Шш</i>	[ ша ]	ша /ʃa/	[ʃ]
Щ щ	<i>Щщ</i>	[ ща ]	ща /ʃtʃa/	[ʃtʃ]
Ь ь	<i>Ьь</i>	[м'який знак]	м'який знак /mja'kij znak/	[ɤ]
Ю ю	<i>Юю</i>	[ ю ]	ю /ju/	[ʲu], [ju]
Я я	<i>Яя</i>	[ ја ]	я /ja/	[ʲa], [ja]

## Unit 1 Ukrainian language as one of the Slavic languages. Topic “My future profession”

### The Ukrainian language (Українська мова)

Ukrainian belongs to the family of Slavic languages, namely Eastern Slavic, being an Indo-European language. It's official in Ukraine and at a regional level in Moldova (Transnistria). Ukrainian is spoken by about 40 million people all over the world, especially in significant immigrant communities in Canada, Brazil, the USA. and also in nearby countries such as Romania, Russia and Moldova. Along its history of non-recognition and bans, Ukrainian survived in the folklore and national identity to rank today at the 26th position in the world.

Ukrainian derives from the Old Slavic language, having developed from its eastern dialects. It's a direct descendant of the Eastern Slavic language spoken in the Medieval area of Kievan Rus. At that time, two languages co-existed, Old Church Slavic and Old Eastern Slavic, the second being popular among the people. After the fall of the Kievan Rus' as well as the Kingdom of Galicia–Volhynia, the language developed into a form called the Ruthenian language. The literary Ukrainian language may be subdivided into three stages: old Ukrainian (12th to 14th centuries), middle Ukrainian (14th to 18th centuries), and modern Ukrainian (end of the 18th century to the present). Much literature was written in the periods of the old and middle Ukrainian language, including legal acts, polemical articles, science treatises and fiction of all sorts. The Modern Ukrainian language has been in common use since the late 17th century, associated with the establishment of the Cossack Hetmanate. From 1804 until the Russian Revolution, the Ukrainian language was banned from schools in the Russian Empire, of which the biggest part of Ukraine (Central, Eastern and Southern) was a part at the time. It has always maintained a sufficient base in Western Ukraine, where the language was never banned, in its folklore songs, itinerant musicians, and prominent authors.

The most important period in the history of Ukrainian is the époque of the Soviet Union, when Russian was declared official and Ukrainian was banned.

People kept it alive with folklore and by speaking it at home. After the collapse of the USSR and the Communist regime, the official status of Ukrainian was restored and regained its popularity as a symbol of national identity (<http://zahystmovy.org.ua/about-ukrainian-language/>).

**Answer the questions:**

1. To what family does Ukrainian language belong?
2. What is the status of Ukrainian language now?
3. How many people do speak Ukrainian?
4. A descendant of what language is Ukrainian?
5. What is “Ruthenian language”?
6. What are the three stages of development of Ukrainian language?
7. From what period has Modern Ukrainian language been in common use?
8. Why was Ukrainian language used more rarely on the Eastern Ukraine in XIX century?
9. What was the official language of the USSR?
10. How did Ukrainian language survived during the époque of the Soviet Union?

**Vocabulary:**

важко ( <i>adverb</i> ) – difficult (heavy);	очі – eyes;
відповідальний – responsible;	предмет – subject;
дитячий ( <i>adjective</i> )– child’s;	розуміти – to understand;
зуб – tooth;	серце – heart;
існувати – to exist;	симптом – symptom;
мрія – dream; daydream;	складний – difficult;
нирка – kidney;	треба – it is necessary;
оперувати – to operate;	хвороба; захворювання – disease;
основний ( <i>adjective</i> ) – main;	illness;
	цікаво ( <i>adverb</i> ) – interesting.

**Вправа 1.** Write down forms of this verb:

Лікувати – to treat (medically); to medicate; to heal; to cure.

я лікую

ми лікуємо

ти лікуєш

ви лікуєте

він, вона, воно лікує

вони лікують

**Вправа 2.** Create forms of these verbs in present tense:

навчатися

працювати

я...

ми...

я...

ми...

ти...

ви...

ти...

ви...

він...

вони...

він...

вони...

жити

я...

ми...

ти...

ви...

він...

вони...

**Вправа 3.** Nomanative plural (Називний відмінок множини: хто? що?).

Це добрий студент.	Це добрі студенти.
Це анатомічний музей.	Це анатомічні музеї.
Це великий будинок.	Це великі будинки.
Це синій олівець.	Це сині олівці.
Це мій стілець.	Це мої стільці.
Це велике вікно.	Це великі вікна.
Це синє море.	Це сині моря.
Це складне завдання.	Це складні завдання.
Це добра студентка.	Це добрі студентки.
Це чиста долоня.	Це чисті долоні.
Це моя аудиторія.	Це мої аудиторії.



**Вправа 4.** Create plural forms:

Зразок: лікар – лікарі;

нервова система, симптом, хвороба, людський організм, серце, дитяча хвороба, моя мрія, складний предмет, нирка, зуб, захворювання.

**Вправа 5.** Find the translation in the opposite column:

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. сімейний лікар (терапевт) | A) cardiologist                                  |
| 2. педіатр                   | Б) ear specialist, otolaryngologist;             |
| 3. хірург                    | В) dentist                                       |
| 4. окуліст (офтальмолог)     | Г) endocrinologist                               |
| 5. отоларинголог (лор)       | Д) general practitioner, therapist               |
| 6. стоматолог                | Е) pediatrician                                  |
| 7. невропатолог              | Є) oculist, eye specialist                       |
| 8. кардіолог                 | Ж) specialist for nervous diseases, neuropathist |
| 9. ендокринолог              | З) surgeon                                       |
| 10. уролог                   | И) ur(in)ologist;                                |

**Вправа 6.** Read and translate the text.

Розповідь про себе



Привіт. Мене звати Амін. Я з Нігерії. Зараз я живу в Україні. Це місто Запоріжжя. Це Запорізький державний медичний університет. Я тут навчаюся. Я хочу стати лікарем і допомагати людям. Це моя мрія.

Ця професія складна і дуже відповідальна. Треба розуміти як працює весь людський організм. Треба знати симптоми хвороби і способи лікування. Існують різні спеціальності: сімейний лікар, педіатр, хірург, окуліст, лор, стоматолог, невропатолог, кардіолог, ендокринолог, уролог тощо. Педіатр лікує дитячі хвороби, стоматолог – зуби, окуліст – очі, уролог – нирки, кардіолог – серце, невропатолог – захворювання нервової системи, хірург оперує.

Зараз я – студент першого курсу. Моя група – 5а. Анатомія і біофізика – наші основні предмети. Я також вивчаю українську мову, бо це державна мова України. Навчатися важко, але цікаво.



**Вправа 7.** Find the translation in text:

Zaporizhzhia State Medical University;

I want to become a doctor;

to help people;

human organism;

ways of treatment

child disease;

nervous system;

the student of the first course;

**Вправа 8.** Answer the question:

1. Звідки Амін?
2. Який це університет?
3. Що лікарю треба розуміти?
4. Яка професія лікаря?
5. Який номер групи Аміна?
6. Що робить хірург?
7. Які предмети в університеті основні?
8. Що треба знати лікарю?
9. Де він зараз живе?
10. Що лікує кардіолог?
11. Яка мрія в Аміна?
12. Що лікує стоматолог?
13. Яке це місто?

**Вправа 9.** Ask your classmates:

1. Як тебе звати?
2. Звідки ти?
3. Чи твій батько лікар?
4. Де ти зараз живеш?
5. Чи навчатися цікаво?
6. Які твої основні предмети?
7. Чи навчатися важко?
8. Що лікує невропатолог?
9. Який номер твоєї групи?
10. Що лікує уролог?

## Unit 2 A lexicon and a phraseme. Topic “The body of a human”

In linguistics, a lexicon (лексика) is a language's inventory of lexemes.

Lexical borrowings, or loanword is a word adopted from one language (the donor language) and incorporated into another language without translation.

In lexical semantics, opposites are words lying in an inherently incompatible binary relationship, like the opposite pairs *здоровий – хворий*.

A synonym is a word or phrase that means exactly or nearly the same as another word or phrase in the same language. For example, *нежить – риніт*.

In linguistics, a homonym is one of a group of similar words that have different meanings.

There is a so called “passive lexicon: or “passive vocabulary” – words that we use only in special occasions: neologisms, archaisms, historyzms.

Neologism (неологізм) is new lexeme, which name new phenomenon in our life or was created by writers for stylish purposes.

In language, an archaism (архаїзм) is a word that is no longer used because the other word became popular. For example, *перст – палець, ланіти – щоки, рамена – плечі, вия – шия*.

In language, a historyzm (історизм) is a word that is no longer used because the phenomenon it named disappeared. For example, *гетьман, кошовий отаман, князь*.

A phraseme (фразеологізм), also called a set of thoughts, set phrase, idiomatic phrase, multi-word expression (in computational linguistics), or idiom, is a multi-word or multi-morphemic utterance at least one of whose components is selectionally constrained or restricted by linguistic convention such that it is not freely chosen. A lot of them in Ukrainian language are connected with health. For example, old Ukrainian greeting: «Здоровенькі були!» – be healthy! (<https://en.wikipedia.org/wiki/Phraseme>)

Answer the questions:

1. What is lexicon?
2. What is loanword?
3. What are opposites?
4. What is a synonym
5. What is a homonym?
6. What is “passive vocabulary”?
7. What is a neologism?
8. What is an archaism?
9. What is a a historyzm?
10. What is a phraseme?

### **Vocabulary for the exercise 1-2**

аби – only, if only; in order to

багатство – riches, wealth

батиґ – whip, lash

бути – to be

веселий –merry, cheerful, joyful

вік – age; lifetime

віл – ox

ворожка – fortune-teller, soothsayer

всьмеро– seven times; sevenfold

гидкий –abominable, detestable,  
nasty,

гіркий – bitter

гнилий –rotten; putrid, decomposed

гроші – money

дбати – to endeavour, to strive, to try;  
to strain

дошка –board,

дух – spirit

журба – sadness, sorrow, grief;

забирати –to take away,

здоров’я – health

здорово –magnificently, very,

зілля –potion,

зостатись – to remain, to stay

зуб –tooth

зцілити –to heal, to cure

клоччя –oakum, tow; rags

кращий – better

купити –to buy;

ліки – medicine

лікуватись – to treat yourself

міцний –strong; solid; hard, tough;

мотузка –twine, string, cord

плакати – to cry

попихати – coll. to push,

приймати– to take, to accept

себе – self

стратити – old – to loose, now – to

execute

тіло – body

той – that

треба – it is necessary

труна –coffin

хліб –bread

хто (кого, кому) – who,

цвях– nail;

цінити – to value,

**Вправа 1.** Match phraseme with its meaning. Use the vocabulary below.

For example, *здоровий як віл* – in perfect health

1. Аби зуби, а хліб буде.	a. Attend to own defects rather than criticize defects in others.
2. Гнила дошка цвяха не приймає.	b. Bad; worthless, sick.
3. Здоровий, як мотузка всемеро.	c. Healthy person will be able to subsist itself.
4. Лікарю, зціли самого себе.	d. Nothing will help if the base is bad.
5. Міцний, як з клоччя батіг.	e. Unreliable nonscientific methods cause harm.
6. У ворожки лікуватись – без здоров'я зостатись.	f. Very healthy.

**Вправа 2.** Finish the phraseme

1. Весела думка –

2. Гидке зілля краще від

3. Гіркий тому вік, кому треба

4. Журба здоров'я

5. Здоров'я не купиш

6. Здоровому все

7. Здоров'я –

a. а стративши – плачем.

b. вилікуєшся.

c. забирає, до труни попихає.

d. здоровий дух.

e. здорово.

f. краще багатства.

g. лік.

8. Здоров'я маємо – не дбаємо,  
9. Окрім смерті від усього  
10. Той здоров'я не цінить,  
11. У здоровому тілі –

- h. ні за які гроші.  
i. половина здоров'я.  
j. хвороби.  
k. хто хворим не був.

### **Vocabulary:**

брова – eyebrow,  
великий палець – thumb,  
верхній – upper,  
вказівний палець – index finger,  
внутрішній – internal,  
волосся – hair,  
вухо – ear,  
голова – head  
гомілка – shin,  
груди, грудна клітка – chest,  
долоня – palm,  
живіт – abdomen,  
зап'ястя – wrist,  
кишківник – bowels; intestine,  
кінцівки – extremities, limbs,  
коліно – knee,  
легеня – lung  
лікоть – elbow,  
мізинець – little finger or pinky,  
нижній – lower,  
нирка – kidney,  
ніс – nose,  
нога – leg,

обличчя – face,  
око – eye,  
палець – finger,  
печінка – liver,  
підборіддя – chin,  
підмізинний палець – ring finger,  
плече – shoulder,  
рот – mouth,  
рука – arm,  
середній палець – middle finger,  
серце – heart,  
спина – back,  
стегно – thigh,  
ступня – feet, foot,  
тіло – body,  
тулуб – trunk, body; torso,  
чоло – forehead,  
шия – neck,  
шлунок – stomach,  
щока – cheek.

**Вправа 3.** Divide words into three columns according to their gender.

ВІН

ВОНА

ВОНО

волосся, коліно, ніс, голова, ступня, тіло, рот, долоня, живіт, підборіддя, плече, зап'ястя (*exception!*), кишківник, нога, обличчя, печінка, серце, гомілка, нирка, спина, легеня, лікоть, стегно, тулуб, чоло, шия, око, палець, шлунок, мізинець, рука, вухо, щока.

**Вправа 4.** Use the correct form of the pronoun with each noun.

ваш / ваша / ваше / ваші

брови, підборіддя, кишківник, вухо, гомілка, живіт, зап'ястя, голова, долоні, волосся (*only singular form!*), ніс, обличчя, око, палець, печінка, легеня, плечі (*exception!*), рот, коліна, руки, нога, спина, лікті, серце, мізинці, стегна, нирки, тулуб, шиї, шлунок, щока.

**Вправа 5.** Create the plural form of nouns:

Example: моя кінцівка – мої кінцівки

моя долоня, великий палець, серце, довга шия, коліно, шлунок, світла голова, живіт, кишківник, моя легеня, твій лікоть, печінка, рот, мізинець, чиста рука, нирка, довгий ніс, гомілка, твоя нога, мій палець, це обличчя, зелене око, моє вухо, плече, широка спина, тулуб, високе чоло, червона щока, зап'ястя.

**Вправа 6.** Ask your college:

1. – Що це?

– Це голова.

2. – Чи це ...

– Чи це шия?

– Так, це шия.

– Ні, це рука.



3. – Що у тебе болить?

– У мене болить спина.

– У мене болять очі.

*боліти – to feel pain*

*У мене нічого не болить!*

4. Чи у тебе болить ... ?

– Чи у тебе болить живіт?

– Так, у мене болить живіт.

– Ні, не болить.

– Ні, у мене болять ноги.

**Вправа 7.** Accusative case (Знахідний відмінок: кого? що?):

Це добрий студент.	Я знаю <b>доброго</b> студента.
Цей хлопець навчається.	Я бачу <b>цього</b> хлопця.
Це великий стіл	Я бачу великий стіл.
Це велике вікно.	Я бачу велике вікно.
Це добра студентка.	Я знаю <b>добру</b> студентку.
Ця долоня чиста.	Я бачу <b>цю</b> долоню.
Це добрі студенти і студентки.	Я знаю <b>добрих</b> студентів і студенток □.
Це великі столи і вікна.	Я бачу великі столи і вікна.

**Вправа 8.** Create sentences, using forms of Accusative case (Знахідний відмінок: кого? що?).

Example: терапевт – Я бачу (кого?) терапевта.

*Лікар лікує (кого? що?) ...*

*Я знаю (кого? що?)...*

*Я бачу (кого? що?)...*

Вухо, рука, легеня, лікоть, голова, окуліст, зап'ястя, коліно, нирка, долоня, живіт, підборіддя, спина, шия, плече, нога, серце, печінка, стоматолог.

**Attention!**

*хто? – кого?*

педіатр – педіатра

лікар – лікаря

**Compare with plural forms:**

*хто?*

педіатри

лікарі

**Вправа 9.** Read and translate the text.



### Тіло людини

Тіло людини – це голова, тулуб і кінцівки.

Голова – це обличчя і волосся. Обличчя – чоло, брови, очі, ніс, щоки, вуха, рот, підборіддя. Шия поєднує голову і тулуб.

Тулуб – це спина, груди і живіт.

Руки – верхні кінцівки. Тут плече, лікоть, зап'ястя, долоня. П'ять пальців – великий, вказівний, середній, підмізинний, мізинець.

Ноги – нижні кінцівки. Тут стегно, коліно, гомілка, ступня.

Основні внутрішні органи – серце, легені, шлунок, печінка, нирки, кишківник.

**Вправа 10.** Finish the sentence.

1. Тіло людини – це...
2. Рука – це...

3. Голова – це...
4. Нога – це
5. Внутрішні органи – це...
6. Тулуб – це...
7. Обличчя – це...

**Вправа 11.** Make your groupmates guess the word.

Example: голова, тулуб і кінцівки – це ... – *тіло людини*

### Unit 3 Ukrainian medical terminology. Topic “The medicine”

Terminology is a science whose aim is to study terms, which are lexical elements used in specialised fields (subjects or their branches) and generated in such fields or modified from elements already existing in other fields.

The base of Ukrainian medical terminological system has Proto-Slavic (*волокно* – fibre, filament; *жила* – sinew, tendon) or Ukrainian origin (*потилиця* – nape of the neck, back of the head; occiput, *м'яз* – muscle).

The two main sources of Ukrainian medical terminology are Greek and Latin languages. These terms became international and made the international cooperation easier.

One can say that the medical terminology began from the “Corpus Hippocraticum” written by Hippocrates. This work gave to world and Ukrainian medical terminology such terms as *амбліопія* (Amblyopia, lazy eye, a disorder of sight due to the eye and brain not working well together), *карцинома* (carcinoma, a type of cancer that develops from epithelial cells), *герпес* (cold sore, herpes), *парез* (paresis, a condition typified by a weakness of voluntary movement, or partial loss of voluntary movement or by impaired movement). Such terms as *глаукома* (glaucoma, a group of eye diseases which result in damage to the optic nerve and vision loss), *лейкома* (leukoma, leucoma), *ністагм* (nystagmus, a condition of involuntary eye movement, acquired in infancy or later in life, that may result in reduced or limited vision), *екзофтальм* (exophthalmia, is a bulging of the eye anteriorly out of the orbit) originated from Aristotle’s works.

The most part of Latin terms came to Ukrainian language in XV–XVI century, when Latin language was an international language of science and education.

The Latin words became terms to name body parts (*альвеола* – alveolus, *вена* – vein, *капіляр* – capillary), actions and processes (*аглютинація* – agglutination, *адаптація* – adaptation, *вакцинація* – vaccination, *експеримент* –

experiment, *ін'єкція* – injection shot), substances (*вітамін* – vitamin, *фермент* – ferment), diseases and conditions of human body (*авітаміноз* – avitaminosis, *ботулізм* – botulism, is an acute neurologic disorder that causes potentially life-threatening neuroparalysis due to a neurotoxin produced by *Clostridium botulinum*, *гангрена* – gangrene, *депресія* – depression, *радикуліт* – radiculitis).

There are three ways to create Ukrainian medical terms on the base of Latin and Greek words.

1. Terms, that have nothing similar in Ukrainian language and are used in original form (*systema* – *система*, *trauma* – *травма*, *forma* – *форма*, *coma* – *кома*, *aorta* – *аорта*, *arteria* – *артерія*, *virus* – *вірус*, *camera* – *камера*, *zona* – *зона*);

2. Latin words without endings (*diagnosis* – *діагноз*, *symptoma* – *симптом*, *narcosis* – *наркоз*, *cana* – *канал*, *reflexus* – *рефлекс*, *parasitus* – *паразит*, *terminus* – *термін*).

3. Latin and Greek terms, that were changed according Ukrainian grammar rules (*dosis* – *доза*, *operatio* – *операція*, *oculus* – *око*, *immunitas* – *імунітет*, *phalanx* – *фаланга* (*пальця*)).

Some word parts have the meaning of their own:

– suffix *-іт-* (*-ит-*) – inflammation: *блефарит* – *запалення повік* (blepharitis – inflammation of eyelids), *фарингіт* – *запалення гортані* (pharyngitis – inflammation of larynx), *бронхіт* – *запалення бронхів* (bronchitis – bronchus inflammation), *отит* – *запалення вуха* (otitis – ear inflammation), *апендицит* – *запалення апендикса* (appendicitis – appendix inflammation);

– the part *-томія* (*-ектомія*) – ablation, abscission: *тонзилотомія* – *видалення мигдалин* (tonsillectomy – the tonsil ablation), *апендектомія* – *видалення апендикса* (appendectomy – appendix ablation), *артеріектомія* – *видалення артерії* (arteriectomy – artery ablation) and so on.

## Vocabulary:

алергія – allergy	медичний халат – medical coat
ангіна – angina, quinsy, tonsillitis	медична шапочка – medical cap
артрит – arthritis, gout	милиця – crutch
бинт – bandage, swathe, taenia	нежить – cold (in the head); coryza, snivel; риніт – catarrh
бронхіт – bronchitis	перелом – break; fracture
гіпертонія – hypertonia, hypertension, high blood pressure	пластир – plaster
гіпс – gypsum, cast	пневмонія – pneumonia
грип – grippe, influenza; flu	поранення – injury
застиуда – cold, chill	поріз, різана рана – cut
ін'єкція, укол – injection, puncture	рана – wound;
інвалідний візок – Wheelchair	сироп – syrup, sirup
капсула – capsule	скальпель – scalpel
кашель – cough	стетоскоп – stethoscope
кістка – bone	таблетка – tablet, pill
крапельниця – dropper; dropping bottle	температура – temperature
крапля – drop	термометр – thermometer
мазь – (цільюща) salve; ointment, unguent, liniment; (мастило) grease;	кров'яний тиск – blood pressure
медична рукавичка – Medical glove	тонометр – tonometer, pulsimeter
медична уніформа – medical uniform	шкіра – skin; cutis, derm(a)
	шприц – syringe, squirt; injector

**Вправа 1.** Fill the words with proper letter.

The rule of the nine.

In Ukrainian language we write down «И» instead of «І» in a loanword (except proper nouns) after letters **д, т, з, с, ц, ч, ш, ж, р** (Де ти з'їси цю чашу жиру? – Where will you eat this cup of suet), when the next is other consonant (except й).

ам...зон, ам...ксил, ам...ц...трон, анальг...н, асп...р...н, валер...ана,  
вал...дол, гл...цер...н, левом...цет...н, мез...м, мукалт...н, налгез...н,  
н...мес...л, раунат...н, стрептоц...д, фар...нгосепт, ц...трамон, цетр...н.

**Вправа 2.** Remind the forms of the verbs (Present tense) *робити, слухати*.

я...	ми...
ти...	ви...
він...	вони...

Learn by heart

наносити – to put on or to bring (*a lot of*)

я наношу	ми наносимо, наносим
ти наносиш	ви наносите
він наносить	вониносять

пити – to drink

я п'ю	ми п'ємо, п'єм
ти п'єш	ви п'єте
він п'є	вони п'ють

користуватися – to use,

я користуюся, користуюсь      ми користуємося, користуємось,

ти користуєшся      ви користуєтесь, користуєтесьь

він користується      вони користуються

**Вправа 3.** Write down forms of these verbs:

вимірювати – to measure (out); to take

—ва—

Я...      МИ...

ТИ...      ВИ...

ВІН...      ВОНИ...

одягати – to dress, to clothe; to put on,

Я...      МИ...

ТИ...      ВИ...

ВІН...      ВОНИ...

вимагати – to demand (*of, from*), to request, to require, to need,

Я...      МИ...

ТИ...      ВИ...

ВІН...      ВОНИ...

накладати – to lay, to put, to lay on

Я...      МИ...

ТИ...      ВИ...

ВІН...      ВОНИ...

пересуватися – to move (*to another place*), to change places

я пересуваюся ....      МИ...

ТИ...      ВИ...

ВІН...      ВОНИ...



#### Вправа 4. Fill the box.

Називний однини (хто?, що?)	Рід (чоловічий / жіночий/ середній)	Називний множини (хто? що?)
нога	жіночий	ноги
палець	чоловічий	пальці

крапельниця, стетоскоп, поранення, таблетка, скальпель, милиця, мазь (*exception!*), крапля, гіпс, шприц, капсула, бинт, сироп, термометр, тонометр, рана, гіпертонія, поріз, запалення, застуда, бронхіт, пневмонія, пластир, алергія, перелом, кістка, тиск, ін'єкція.

**Вправа 5.** Create forms of the Accusative case (Знахідний відмінок кого? що?).

*Example: медицина – Я вивчаю медицину;*

*Я п'ю ...*

*Пацієнт приймає ...*

*Медсестра робить ...*

*Ти одягаєш ...*

*Лікар лікує...*

*Вони купують...*

*Я вимірюю ...*

медична форма, милиця, нежить, поранення, ангіна, кров'яний тиск, стетоскоп, ін'єкції, гіпс, медичний халат, капсула, сироп, пневмонія, крапельниці, мазь, медична шапочка, краплі, артрит, скальпель, температура, таблетка, кашель, шприц, гіпертонія, пластир, запалення, медичні рукавички, укол, грип, застуда, переломи.

**Вправа 6.** Match the words yo make logical pairs.

стетоскоп	бронхіт
термометр	ін'єкція
тонометр	кров'яний тиск
шприц	температура
артрит	бинт
кашель	гіпс
нежить	краплі
перелом	мазь
рана	сироп

**Вправа 7.** Instrumental case (Орудний відмінок: ким? чим?)

Це дорогий тонометр.	Вимірювати дорогим тонометром.
Це добрий лікар.	Бути добрим лікарем.
Це мій скальпель.	Оперувати моїм скальпелем.
Це синій трамвай.	Їхати синім трамваєм.
Це красиве місто.	Прогулюватися красивим містом.
Це синє море.	Милуватися синім морем.
Це чорна ручка.	Писати чорною ручкою.
Це верхня кінцівка.	Ворушити верхньою кінцівкою.
Це сильна долоня.	Бити сильною долонею.
Це моя історія.	Цікавитися моєю історією.
Це дорогий тонометр.	Вимірювати дорогими тонометрами.
Це синя милиця.	Користуватися синіми милицями.
Це моя історія.	Цікавитися моїми історіями.

**Вправа 8.** Create forms of the Instrumental case (Орудний відмінок ким? чим?).

*Example: медицина – цікавитися медициною;*

*користуватися...*

*бути...*

*лікуватися..*

шприц, краплі, уважний педіатр, новий бинт, ін'єкція, старий тонометр, таблетка, пацієнт, пластир, милиці, солодкий сироп, добрий лікар, крапельниця, інвалідний візок, добра студентка, старий термометр, капсула, стетоскоп, світла аудиторія, ліки, скальпель.

**Вправа 9.** Read and translate the text.

Медицина



Усі лікарі на роботі одягають медичну уніформу (халат і шапочку) і рукавички.

Основні ліки – таблетки і капсули. Шприцом роблять ін'єкції. Іноді ставлять крапельниці. Мазь наносять на шкіру.

На відкриті рани накладають бинт чи пластир.

Скальпелем користуються хірурги.

Нежить і отит лікують краплями.

Тиск вимірюють тонометром.

Легені слухають стетоскопом. Кашель лікують сиропом.

Температуру вимірюють термометром.

На переломи накладають гіпс. Люди з травмами ноги користуються милицями або інвалідним візком.

**Вправа 10.** Завершіть речення.

Всі лікарі на роботі одягають...

На відкриті рани накладають...

Нежить і отит ...

Температуру ...

На переломи ...

Перелом ноги...

Легені...

Скальпелем

Кашель...

## Unit 4 The Ukrainian dictionaries. Topic “The organ systems”

A dictionary is a collection of words in one or more specific languages, often arranged alphabetically (or by radical and stroke for ideographic languages), which may include information on definitions, usage, etymologies, phonetics, pronunciations, translation, etc. or a book of words in one language with their equivalents in another, sometimes known as a lexicon. It is a lexicographical product which shows inter-relationships among the data.

A broad distinction is made between general and specialized dictionaries. Specialized dictionaries include words in specialist fields, rather than a complete range of words in the language. In theory, general dictionaries are supposed to be semasiological, mapping word to definition, while specialized dictionaries are supposed to be onomasiological, first identifying concepts and then establishing the terms used to designate them. There are other types of dictionaries that do not fit neatly into the above distinction, for instance bilingual (translation) dictionaries, dictionaries of synonyms (thesauri), and rhyming dictionaries (<https://en.wikipedia.org/wiki/Dictionary>).

The most *famous dictionaries* of Ukrainian language are

- 1) Грінченко Б. Д. Словарь української мови, т. 1-4. Київ, 1907-1909.  
nearly 68000 words
- 2) Словник української мови в 11 томах / Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні АН УРСР / гол. ред. кол. І. К. Білодід. – Київ: Наукова думка, 1970–1980.  
134 058 words  
Online: [inmo.org.ua](http://inmo.org.ua) and [sum.in.ua](http://sum.in.ua).

Вікісловник [uk.wiktionary.org](http://uk.wiktionary.org)

*To check grammar you may use*

Словники України <http://lcorp.ulif.org.ua/dictua/>

*Bilingual (English-Ukrainian) translation dictionaries*

Англо-український словник – English-Ukrainian Dictionary. Близько 120000 слів: у 2-х томах / Уклад. М. І. Балла. – Київ: Освіта, 1996. – 1464 с.

Англо-український словник: більше 100 000 слів (350 000 варіантів перекладу) /за ред. проф. Гороть Є. І. – Вінниця: Нова Книга, 2006. – 1700 с.

Українсько-англійський словник: близько 200 000 слів /за ред. проф. Гороть Є. І. – Вінниця: Нова Книга, 2009. – 1040 с.

Українсько-англійський, англійсько-український словник on line [slovnnya.com](http://slovnnya.com)

Англійсько-український словник на сайті [o-db online dictionaires](http://o-db.online.dictionaires)

FREELANG Ukrainian-English and English-Ukrainian online dictionary  
Authors/copyrights:[www.slovnyk.org.ua](http://www.slovnyk.org.ua).

<http://www.lingvo.ua/>

Ordinary dictionary articles

Here is an ordered list of dictionary article sections:

Definition: This section contains a succinct definition of the term, usually in a single complete sentence.

Term properties: This section may contain information on pronunciation, inflection, and derivational possibilities.

Examples: This section may contain concrete examples of the phenomenon described by the term.

Comments: This section is for any kinds of comments on the definition or on the term.

Subtypes: This section may contain a list of subtypes of the phenomenon.

Polysemy: This section may contain a list of other meanings that this term also has.

Synonyms: This section may contain a list of other terms that also have this meaning.

**Origin:** This section may contain information on the origin and history of the term.

**See also:** This section may contain a list of linked related terms that are relevant but that do not appear in any of the other sections (e.g. relative pronoun in the article relative clause).

**References:** This section contains a list of full references corresponding to the author-year references mentioned elsewhere in the article.

**Other languages:** This section may contain the equivalents of the term in other languages.

Additional sections may sometimes be appropriate. For conventions regarding article titles, see Technical terms.

**Vocabulary:**

артерія – artery	дихальний шлях – respiratory tract
будова – constitution	дихання – breathing, respiration
вена – vein	дія – action, operation, activity
видільна система – Excretory system	ендокринна система – Endocrine system
виконання – execution, accomplishment, completion, fulfilment	епіфіз – epiphysis
виконувати – to execute, to fulfil(l), to carry out, to accomplish, to perform, to effectuate; to comply	забезпечення - ensuring, securing; providing
газообмін – gas exchange	завдяки – thanks to, owing to, by virtue of
гіпофіз – hypophysis, pituitary body	залоза внутрішньої секреції – Endocrine gland
головний – main, central	захист – defence, guard, proof
мозок – brain	з'єднаний – is connected
дихальна система – respiratory system	капіляр – capillary
	кілька – some, a few, several
	кров – blood

кровоносна система – Circulatory system	спинний мозок – Spinal cord
легеня – lung	спільний – common
м'яз – muscle	статева залоза – Gonad, reproductive gland
між – between	статева система – reproductive system
надниркова залоза – Adrenal gland	судина – vessel
нерв – nerve	травна система – digestive system
нервова система – nervous system	травний тракт – Gastrointestinal tract
об'єднуватися – to join, to unite (themselves)	травні залози – digestive gland
опора – support, holder, mainstay	функція – function
опорно-рухова система – Support and Movement System – musculoskeletal system	частина – part
орган – organ	щитоподібна залоза – Thyroid
певний – certain, definite	який – which; who; that, what kind of
підшлункова залоза – Pancreas gland	
повітря – air	
прикріплений – attached	
різноманітний – various	
розмноження – reproduction	
рух – motion; movement	
сечівник – Urethra	
сечовий міхур – Urinary bladder	
сечовід – Ureter	
скелет – skeleton	
складатися – to consist	
специфічний – specific	



### Вправа 1. Create plural forms.

*Example: терапевт – терапевти*

орган, система, головний мозок, гіпофіз, статова залоза, скелет, артерія, рух, вена, капіляр, м'яз, кровоносна судина, дихальний шлях, дія, легеня, травна залоза, нерв, функція, травний тракт.

### Вправа 2. Create forms of the Accusative case. Build frases with them.

*Example: хвороба – лікувати хворобу*

певна форма, дія, будова, одна, ендокринна система, головний мозок, функція, забезпечення, капіляр, скелет, вена, артерія, травний тракт, орган, легеня.

### Вправа 3. Divide words into groups.

*Слова для довідки: артерія, вена, гіпофіз, головний мозок, дихальні шляхи, епіфіз, кістка, легеня, м'яз, надниркова залоза, нерв, підшлункова залоза, серце, скелет, спинний мозок, судина, щитоподібна залоза*

<i>Система</i>	<i>Органи</i>
Опорно-рухова	
Нервова	
Дихальна	
Кровоносна	<i>артерія,</i>
Ендокринна	

### Вправа 4. Genitive case (Родовий відмінок: кого? що?)

Це добрий студент. Це мій лікар. Це синій олівець.	Немає доброго студента. Не бачу мого лікаря. Не бачу синього олівця.
Свій голос. Це пісок. Це аспірин.	Things you can't count usually get ending <b>-у, -ю</b> . Я не чую свого голосу. Я не бачу піску. Немає аспірину.
Мозок, поперек, стравохід.	The names of the body parts usually get ending <b>-а, -я, BUT: мозку, попереку, стравоходу</b> .

Це велике вікно. Це синє море.	Немає великого вікна. Немає синього моря.
Це добра студентка. Це синя ручка. Своя пісня. Це наша аудиторія.	Немає доброї студентки. Не бачу синьої ручки. Не чую своєї пісні. Не бачу нашої аудиторії.
Це добрий студент. Це добра студентка. Це синє море. Це моє вікно.	Немає добрих студентів. Немає добрих студенток □. Немає синіх морів. Немає моїх вікон □.

Remember: Genitive case is used to

- A) mark the direct object after negated verb : будова – не знаю будови, скелет – не пам’ятаю скелета
- B) mark possession: будова (тіло) (людина) – будова (чого?) тіла (кого?) людини,
- C) express a direction after prepositions від, до: (голова) (ноги) від голови до ніг

**Вправа 5.** Create forms of the Genitive case (Родовий відмінок: кого? чого?).

*Example: хірург – хірурга*

спільна функція, скелет, специфічні функції, внутрішня секреція, тулуб, вухо, орган, епіфіз, травний тракт, м’яз, кров, коліно, голова, серце, палець, плече, шлунок, артерія, будова, вена, гіпофіз, дихальна система, дихальні шляхи, дія, ендокринна система, капіляр, легеня, надниркова залоза, нерв, опора, опорно-рухова система, сечовий міхур, судина, травна система, травні залози, частина, організм – організму (*exception*).

## Вправа 6. Read and translate the text.

### Системи органів



Орган – це частина тіла людини, яка має певну форму і будову, виконує одну або кілька специфічних функцій. Органи, які виконують спільну функцію, об'єднуються в системи органів. Системи органів – опорно-рухова система, кровоносна система, дихальна система, травна система, видільна система, ендокринна система, статева система, нервова система.

Опорно-рухова система – скелет і прикріплені до скелета м'язи. Функції – опора, рух тіла, виконання різноманітних дій, захист внутрішніх органів.

Кровоносна система – серце і кровоносні судини (артерії, вени, капіляри).

Дихальна система – легені та дихальні шляхи. Основна функція – забезпечення дихання організму завдяки газообміну між повітрям і кров'ю.

Статева система виконує функцію розмноження.

Травна система – травний тракт та травні залози.

Видільна система – нирки, сечоводи, сечовий міхур, сечівник.

Ендокринна система – залози внутрішньої секреції (гіпофіз, епіфіз, щитоподібна, надниркова, підшлункова, статеві залози та ін.).

Нервова система – головний та спинний мозок, з якими з'єднані нерви.

**Вправа 7.** Finish the sentence.

Орган – це...

Система органів – це...

Нервова система – це...

Кровоносна система – це...

Опорно-рухова система – це...

**Вправа 8.** Complete the sentences, using Genitive case.

1. Опорно-рухова система складається з (чого?)...

2. Кровоносна система складається з (чого?)...

3. Дихальна система складається з (чого?)...

4. Травна система складається з (чого?)...

5. Ендокринна система складається з (чого?)...

6. Нервова система складається з (чого?)...

**Вправа 9.** Write down phrases in the correct order to built a text.

... (артерії, вени, капіляри). Дихальна система –

... будову, виконує одну або кілька специфічних

... газообміну між повітрям і

... забезпечення дихання організму завдяки

... захист внутрішніх органів. Кровоносна система –

... кров'ю. Нервова система – головний та спинний

... легені та дихальні шляхи. Основна функція –

... м'язи. Функції – опора, рух тіла,

... мозок, з якими з'єднані нерви.

... об'єднуються в системи органів. Опорно-рухова система –

1. Орган – це частина тіла людини, яка має певну форму і

... серце і кровоносні судини

... скелет і прикріплені до скелета

... функцій. Органи, які виконують спільну функцію,

**Вправа 10.** Ask your groupmate a question according to the example. Use Genitive case to answer.

*Example:*

- До якої системи органів належить...?
- До якої системи органів належить серце?
- До кровоносної системи.

Unit 5 Morphology of Ukrainian language. Topic "The human skeleton"

**CASES AND HOW THEY ARE USED IN THE UKRAINIAN**

Case	Chief use	Example
<b>Nominative</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. As the subject of a sentence.</li> <li>2. As a single nominative predicate.</li> <li>3. With the numerals 1,2,3,4.</li> </ol>	<p>Студент піше. (<i>хто?</i>)                      Книжка лежить. (<i>що?</i>)                      Петро – студент.                      Тут два студенти.</p>
<b>Genitive</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To denote possession.</li> <li>2. To replace the nominative as the subject when the verb is used in the negative.</li> <li>3. With the numerals 5,6, etc. and word like <i>багато, мало, скільки</i>.</li> <li>4. To denote date.</li> <li>5. To denote direction.</li> </ol>	<p>Це книжка студента. (<i>чия?</i>)                      Тут немає студента. (<i>кого?</i>)                      Тут не було книжок. (<i>чого?</i>)                      Тут 5 студентів. (<i>кого?</i>)                      Там багато книжок. (<i>чого?</i>)                      Це було першого січня. (<i>коли?</i>)                      Він їде до міста. (<i>куди?</i>)                      Він їде з міста. (<i>звідки?</i>)</p>
<b>Dative</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To denote the person toward whom the action is directed.</li> <li>2. To denote the person or object to whom or which a certain age or state is ascribed or attributed.</li> </ol>	<p>Я пишу листа студентові. (<i>кому?</i>)                      Студентові 20 років. (<i>кому?</i>)                      Квітам тут холодно. (<i>чому?</i>)</p>
<b>Accusative</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. As the object of an action.</li> <li>2. As an object of speech or thought.</li> <li>3. To denote direction.</li> <li>4. To denote time.</li> </ol>	<p>Я бачу студента. (<i>кого?</i>)                      Я бачу книжку. (<i>що?</i>)                      Він піше про студента. (<i>про кого?</i>)                      Ми їдемо в Україну (<i>куди?</i>) в середу. (<i>коли?</i>)</p>
<b>Instrumental</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To denote an instrument by means of which the action is completed.</li> <li>2. To denote the participant of an action.</li> <li>3. As part of compound nominative predicate.</li> <li>4. To denote place.</li> <li>5. To denote the means of communication.</li> </ol>	<p>Я пишу ручкою. (<i>чим?</i>)                      Я розмовляю зі студентом. (<i>з ким?</i>)                      Він був студентом. (<i>ким?</i>)                      Ми гуляємо містом. (<i>де?</i>)                      Я їхала поїздом. (<i>чим?</i>)</p>
<b>Locative</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To denote the location where the action takes place.</li> <li>2. To denote time of action.</li> </ol>	<p>Він живе у селі. (<i>де?</i>)                      Він приїхав у січні. (<i>коли?</i>)</p>
<b>Vocative</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. As a form of address.</li> </ol>	<p>До побачення, Кісве!</p>

## The examples of all cases (nouns and adjectives)

Masculine gender

If the last consonant is hard the typical endings are

	Відмінки	Однина	Множина
1.	Називний (хто? що?)	добрий студент	добрі студенти
2.	Родовий (кого? чого?)	доброго студента	добрих студентів
3.	Давальний (кому? чому?)	доброму студенту / студентові	добрим студентам
4.	Знахідний (кого? що?)	<i>для істот = Родовий</i> <i>для неістот = Називний</i>	<i>для істот = Родовий</i> <i>для неістот = Називний</i>
5.	Орудний (ким? чим?)	добрим студентом	добрим студентами
6.	Місцевий (на кому? на чому?)	доброму студенті	добрих студентах
7.	Кличний відмінок	добрий студенте	добрі студенти

Masculine gender

If the last consonant is soft the typical endings are

	Відмінки	Однина	Множина
1.	Називний (хто? що?)	останній олівець	останні олівці
2.	Родовий (кого? чого?)	останнього олівця	останніх олівців
3.	Давальний (кому? чому?)	останньому олівцю / олівцеві	останнім олівцям
4.	Знахідний (кого? що?)	<i>для істот = Родовий</i> <i>для неістот = Називний</i>	<i>для істот = Родовий</i> <i>для неістот = Називний</i>
5.	Орудний (ким? чим?)	останнім олівцем	останніми олівцями
6.	Місцевий (на кому? на чому?)	останньому олівці	останніх олівцях
7.	Кличний відмінок	останній олівцю	останні олівці

### Feminine gender

If the last consonant is hard the typical endings are

	Відмінки	Однина	Множина
1.	Називний (хто? що?)	добра студентка	добрі студентки
2.	Родовий (кого? чого?)	доброї студентки	добрих студенток □
3.	Давальний (кому? чому?)	добрій студентці	добрим студенткам
4.	Знахідний (кого? що?)	добрю студентку	для істот = Родовий для неістот = Називний
5.	Орудний (ким? чим?)	доброю студенткою	добрими студентками
6.	Місцевий (на кому? на чому?)	добрій студентці	добрих студентках
7.	Кличний відмінок	добра студентко	добрі студентки

### Feminine gender

If the last consonant is soft the typical endings are

	Відмінки	Однина	Множина
1.	Називний (хто? що?)	остання пісня	останні пісні
2.	Родовий (кого? чого?)	останньої пісні	останніх пісень □
3.	Давальний (кому? чому?)	останній пісні	останнім пісням
4.	Знахідний (кого? що?)	останню пісню	для істот = Родовий для неістот = Називний
5.	Орудний (ким? чим?)	останньою піснею	останніми піснями
6.	Місцевий (на кому? на чому?)	останній пісні	останніх піснях
7.	Кличний відмінок	остання пісне	останні пісні



Neuter gender

If the last consonant is hard the typical endings are

	Відмінки	Однина	Множина
1.	Називний (хто? що?)	велике вікно	великі вікна
2.	Родовий (кого? чого?)	великого вікна	великих вікон □
3.	Давальний (кому? чому?)	великому вікну	великим вікнам
4.	Знахідний (кого? що?)	велике вікно	великі вікна
5.	Орудний (ким? чим?)	великим вікном	великими вікнами
6.	Місцевий (на кому? на чому?)	великому вікні	великих вікнах
7.	Кличний відмінок	велике вікно	великі вікна

Neuter gender

If the last consonant is soft the typical endings are

	Відмінки	Однина	Множина
1.	Називний (хто? що?)	синє море	сині моря
2.	Родовий (кого? чого?)	синього моря	синіх морів
3.	Давальний (кому? чому?)	синьому морю	синім морям
4.	Знахідний (кого? що?)	синє море	сині моря
5.	Орудний (ким? чим?)	синім морем	синіми морями
6.	Місцевий (на кому? на чому?)	синьому морі	синіх морях
7.	Кличний відмінок	синє море	сині моря

### **How to use numerals and nouns in pairs:**

**один** (одна, одне) + Н.в. однини

один (що?) череп, одна (що?) кістка

even if it is a part of a composite numeral:

X + один + Н.в. однини (Nominative singular form)

двадцять один (що?) хребець

тридцять одна (що?) кістка

**два (дві), три, чотири** + Н.в. множини (Nominative plural form)

три (що?) хребці, чотири (що?) кістки

even if they are a part of a composite numeral:

X + два, + Н.в. множини

двадцять два (що?) хребці,

X+ три, + Н.в. множини

тридцять три (що?) кістки

X + чотири + Н.в. множини

сорок чотири (що?) кістки

**After numerals five and more** nouns have Genitive plural form:

5-9, 10-20 + Р.в. множини

шість (чого?) хребців, сімнадцять (чого?) кісток

X+6, X+7, X+8, X+9, X0 + Р.в. множини

двадцять вісім (чого?) хребців, шістдесят дев'ять (чого?) кісток

Two types of verbs' endings in present tense:	
утворювати – to create, to construct, to form	належати – to belong
я утворюю	я належу
ти утворюєш	ти належиш
він утворює	він належить
ми утворюємо, утворюєм	ми належимо, належим
ви утворюєте	ви належите
вони утворюють	вони належать

Verb Tense System		
	Imperfective verb лікувати	Perfective verb вилікувати
Past	лікував (m), лікувала (f), лікувало (n), лікували (pl)	вилікував (m), вилікувала (f), вилікувало (n), вилікували (pl)
Present	я лікую      ми лікуємо ти лікуєш   ви лікуєте він, лікує   вони лікують	X
Future	я буду лікувати ти будеш лікувати він буде лікувати ми будемо лікувати ви будете лікувати вони будуть лікувати	я вилікую      ми вилікуємо ти вилікуєш      ви вилікуєте він вилікує      вони вилікують

## Vocabulary

вертикальний – vertical, upright, plumb	мозок – cerebral; encephalic; brain;
верхньощелепний – adj. maxillary	мозковий – adj. brain
вигин – flexion; bend, (outward) curve, curvature	найбільший – the biggest
вилиця – cheekbone; виличний – adj. malar	належати – to belong
відділ – department, division, section, branch, part	напіврухомий – half-motionless, half-immobile, half-immovable
відмінність – difference, distinction; peculiarity, singularity	нерухомий – motionless, immobile, immovable
вільний – free	нижньощелепний – adj. mandibular
гомілка – shin	основний – main
груди – chest; грудний – breast; chest; thoracic;	особливий – special
з'єднання – joint, junction, coupling; connection	передпліччя – forearm
кисть – hand	плесканий – flat;
кістка – bone; кістковий – bone; osseous;	плече – shoulder; upper arm
ключиця – clavicle, collarbone	побудований – is built
криж – sacrum; крижовий – sacral	положення – state, condition, position, location, posture
куприк – coccyx, tailbone;	поперек – Lumbar; поперековий – adj. Lumbar
куприковий – adj. coccyx, tailbone	потилиця – occiput, nape of the neck, back of the head; потиличний – adj. occipital
лицьовий – facial	плечовий пояс – shoulder girdle;
лобовий – frontal	тазовий пояс – pelvis region;
лопатка – shoulder blade, scapula	проміжок – interval, space; interspace, interlapse
	ребро – rib
	розрізняти – to distinguish

рухомий – movable, moving; moved	тім'я – sinciput, crown, top of the head;тім'яний – sincipital, parietal
скелет – skeleton	тканина – tissue, texture
склепіння – arch	трубчастий – tubular;
скроня – temple, скроневий – temporal	хребет – spine
стегно – hip, thigh, femur	хребець – vertebra
стопа – foot; footstep	хрящ – cartilage, gristle, хрящовий – adj. cartilaginous, gristly
суглоб – joint; articulation	череп – skull
таз – pelvis; тазова – adj. pelvis	
тварина – animal	

**Вправа 1.** Create all possible forms of these verbs.

обстежувати/обстежити

хворіти/захворіти

одужувати/одужати

пити/випити

**Вправа 2. Create plural forms.**

Remember: плече – плечі.

скелет, хрящова тканина, кістка, хребет, хрящовий проміжок, рухомий суглоб, мозковий відділ, потилиця, череп, скроня, хребець, попереk, ребро, лопатка, склепіння, ключиця, стегно, гомілка, стопа, вертикальне положення, вигин, тварина.

**Вправа 3. Create forms of the Accusative case**

довгі кістки, хребет, голова, ребро, кінцівка, скелет, широка кістка, нерухомі з'єднання, потилиця, передпліччя, коротка кістка, шия, хрящові проміжки, лопатки, стегно, тулуб, ключиця.

**Вправа 4. Create forms of the Genitive case (Родовий відмінок: кого? чого?).**

відділи, кісткова тканина, грудні хребці, стегно, скелет, верхня кінцівка, грудинна кістка, гомілка, голова, тулуб, верхні кінцівки, плече, потилиця,

череп, ребро, суглоб, нижні кінцівки, мозковий відділ (*exception*), лицьовий відділ, хребет, грудина, шийні хребці, пояс, куприкові хребці, хрящова тканина, вільні кінцівки, стопа, кисть, крижові хребці, людина, тварини.

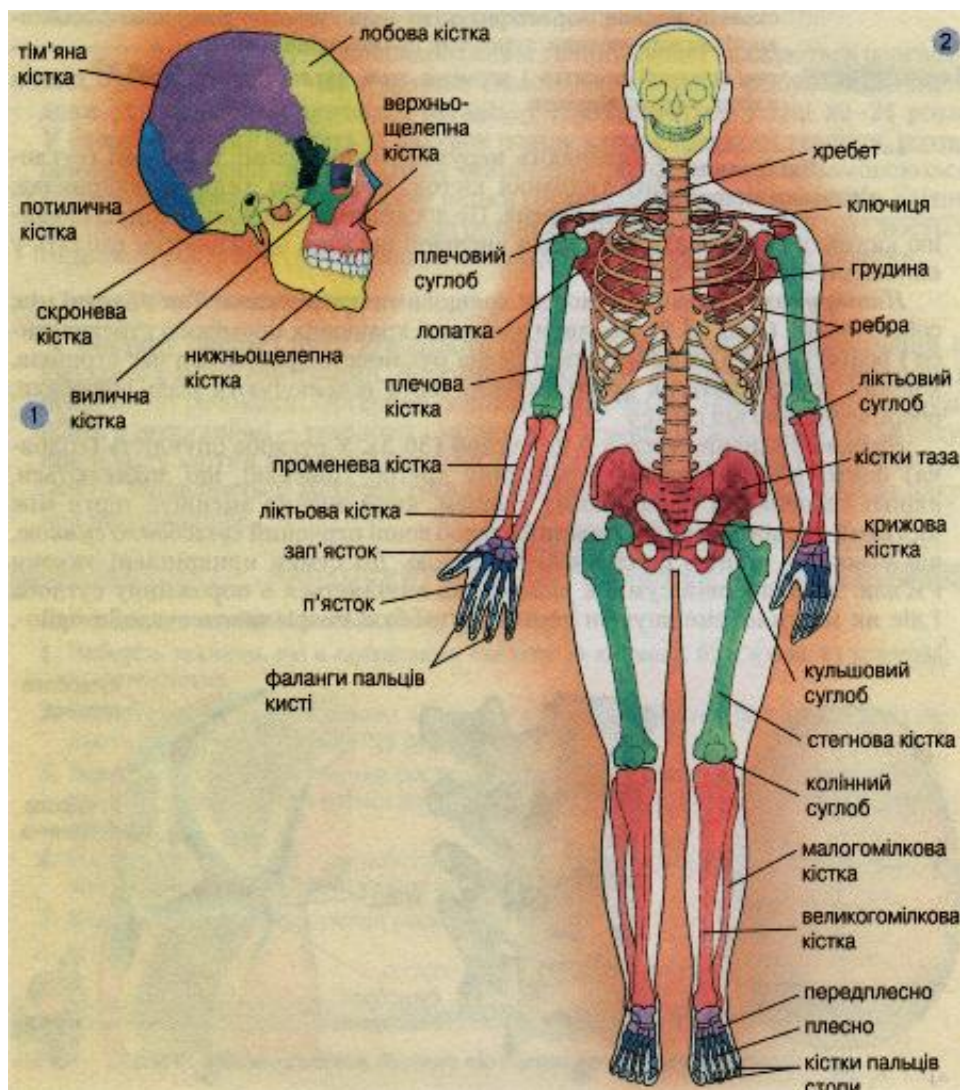
**Вправа 5:** Write down numerals and nouns in pairs

Зразок: 4 (гомілка) – чотири (Н.в. мн.) гомілки.

1 (голова), 5 (коліно), 2 (вухо), (4) щока, 1 (шия), 7 (тіло), 6 (рука), 8 (шлунок), 20 (палець), 35 (кістка), 3 (спина), 11 (череп), 46 (хрящ), 2 (нирка), 1 (ніс), 3 (нога), 12 (ребро), 4 (печінка), 1 (серце), 7 (артерія), 13 (вена), 2 (легеня), 19 (м'яз), 15 (нерв), 70 (орган), 17 (скелет), 14 (судина), 2 (стопа), 13 (суглоб), 4 (мізинець), 2 (живіт), 1 (тулуб).

**Вправа 6.** Read and translate the text

### Скелет



Скелет побудований з кісткової та хрящової тканини.

Розрізняють довгі (трубчасті), короткі та широкі (або плескаті) кістки.

Розрізняють нерухомі (наприклад, кістки черепа), напіврухомі (хрящові проміжки) та рухомі (суглоби) з'єднання кісток.

Скелет людини складається зі скелетів голови, тулуба, кінцівок (верхніх і нижніх).

Скелет голови, або череп, складається з двох відділів: мозкового та лицьового. До мозкового відділу черепа належать потилична, лобова, тім'яна, скронева кістки. Скелет лицьового відділу черепа складається з п'ятнадцяти кісток, серед яких найбільші – виличні, верхньощелепні та нижньощелепна кістка.

Скелет тулуба складається з хребта і грудної клітки. Хребет утворюють тридцять три – тридцять чотири хребці: сім шийних, дванадцять грудних, п'ять поперекових, п'ять крижових хребців і чотири - п'ять куприкових хребців.

Грудна клітка складається з грудини (грудинної кістки), дванадцяти ребер і грудних хребців.

Скелет кінцівок складається зі скелета пояса і скелета вільних кінцівок. Пояс верхніх кінцівок – лопатки і ключиці. Скелет вільної верхньої кінцівки – плече, передпліччя і кисть.

Пояс нижніх кінцівок – тазові та крижова кістка. Скелет вільної нижньої кінцівки – стегно, гомілка і стопа.

Вертикальне положення тіла, вигини хребта, склепіння стопи і особлива будова кисті людини – основні відмінності її скелета від скелета тварин.

## **Вправа 7.**

Скелет людини – це...

Скелет тулуба ...

Скелет кінцівок...

Грудна клітка...

Пояс верхніх кінцівок – це...

Скелет вільної нижньої кінцівки – це...

Скелет голови – це...

Мозковий відділ черепа ...

Лицьовий відділ черепа...

Хребет...

Основні відмінності скелета людини від скелета тварини – це...

Пояс нижніх кінцівок – це...

**Вправа 8. Put the following part of the sentences into the correct order**

\_(верхніх і нижніх). Вертикальне положення тіла,

\_(наприклад, кістки черепа), напіврухомі (хрящові проміжки)

\_вигини хребта, склепіння стопи і особлива будова кисті людини –

\_кісткової та хрящової тканини. Розрізняють довгі (трубчасті), короткі та

\_основні відмінності її скелета від скелета тварин.

1 Скелет побудований з

\_скелетів голови, тулуба, кінцівок

\_та рухомі (суглоби) з'єднання кісток. Скелет людини складається зі

\_широкі (або плескаті) кістки. Розрізняють нерухомі



## Unit 6 Syntax. Topic “The muscles”

In linguistics, syntax is the set of rules, principles, and processes that govern the structure of sentences in a given language, specifically word order and punctuation. The term syntax is also used to refer to the study of such principles and processes.

A basic feature of a language's syntax is the sequence in which the subject (S), verb (V), and object (O) usually appear in sentences (<https://en.wikipedia.org/wiki/Syntax>).

Usually for direct objects in Ukrainian language is used Accusative case – Знахідний відмінок (кого? що?). The most popular verbs, which demand **Accusative case:**

знати  
писати  
читати  
бачити  
чути  
розуміти  
вивчати  
робити  
любити  
хотіти  
шукати  
відчувати  
лікувати  
оглядати

After negation instead of Accusative **Genitive case** (Родовий відмінок – кого? чого?) is used.

**Instrumental case** (Орудний відмінок – ким? чим?) is used to name the tool (in English – by ...) and after such verbs:

бути  
працювати  
стати  
дихати

The most popular **conjunctions** are

і, та – and	як – how	який – what kind of
але – but	щоб – in order to	котрий – which
або – or	хоч – althuoight	чий – whose
бо – because	якби – if	звідки – where from
де – where	хто – who	чому – why
коли – when	що – what	наче – like

### **Vocabulary**

відвідний м'яз – musculus abductor	литковий м'яз – the gastrocnemius muscle
відігравати роль – to play role	м'яз – muscle
відсоток – procent	м'яз-обертач – rotator
двоголовий м'яз – біцепс the biceps brachii, two-headed muscle	маса – mass
двоголовий м'яз стегна – two-headed muscle of the femur	мімічний – mimic
дорослий – adult	привідний м'яз – Musculus adductor
жувальний – chewing	розгинальний м'яз – extensor
загальний – universal, general	рух – motion; movement
згинальний м'яз – Musculus flexor	становити – to be; to make, to set, to put,
здійснення – realization, accomplishment, performance, fulfilment	триголовий м'яз – трицепс, – the triceps brachii muscle, three-headed muscle
кравецький м'яз – The sartorius muscle	чотириголовий м'яз стегна – four-headed muscle of the femur

### Вправа 1. Create forms of the Accusative and Genitive case

Називний відмінок (хто? що?)	Знахідний відмінок (кого? що?)	Родовий відмінок (кого? чого?)
1. біцепс		
2. верхні кінцівки	верхні кінцівки	
3. відсотки		
4. голова		
5. грудна клітка		
6. доросла людина	дорослу людину	
7. живіт		живота
8. жувальні м'язи		
9. загальна маса		
10. м'яз		
11. м'язи		
12. м'язи		
13. мозок		мозку (exception)
14. нижні кінцівки		
15. основна роль		
16. попереk		попереку (exception)
17. рухи		
18. спина		
19. тіло		
20. трицепс		
21. тулуб		
22. функції		
23. шия		

## Вправа 2. Locative case (Місцевий відмінок: у кому? у чому?)

Це чорний стіл.	Книга лежить на чорному столі.
Це синій светр.	Хлопець у синьому светрі.
Це мій поріг.	Стоїмо на моєму порозі.
Це перший гуртожиток.	Ми живемо у першому гуртожитку.
Це красива картина.	Намальовано на красивій картині.
Це нова книга.	Відповідь у новій книзі.
Це синя сумка.	Олівець у синій сумці.
Це велике вікно.	Бачити у великому вікні.
Це синє море.	Плавати у синьому морі.
Це моє вухо.	Біль у моєму вусі.
Це старий підручник.	Написаний у старих підручниках.
Це синє море.	Плавати у синіх морях.

## Вправа 3. Use these words in the form of Locative case.

*Знаходиться у ...*

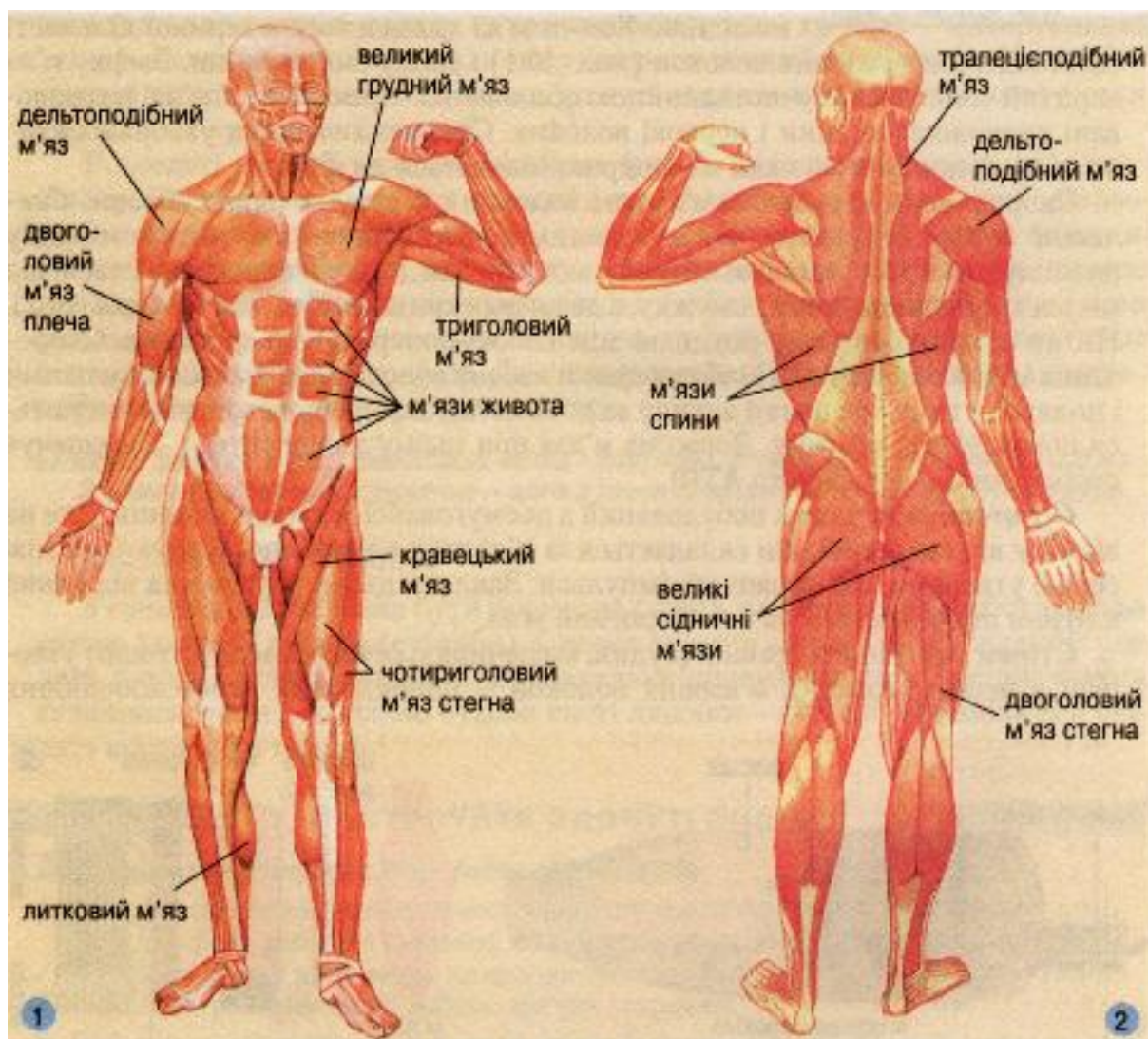
*Біль у...*

*Example: біль у м'язових м'язах.*

постійний рух, ліва нога, стегно, долоні, голова, живіт, моя спина, м'яз, шия, пальці, суглоб, кістка, очі, спина, горло права рука, плече, трицепс, лікоть, потилиця, коліна, шлунок (*exception*), печінка, серце, скроня, ясна, ступні, зап'ястя, підшлункова залоза, тіло, рот, зуби, грудна клітка, біцепс, ребра.

**Вправа 4.** Read the text. Open the brackets using the form of proper case.

### М'язи людини



М'язи у (доросла людина) становлять сорок чотири (відсоток) (загальна маса) (тіло).

Розрізняють (м'язи) (голова), (тулуб), (верхні і нижні кінцівки).

Серед (м'язи) голови розрізняють (жувальні) та (мімічні).

До м'язів тулуба відносять м'язи (грудна клітка), (живіт) і (спина).

З огляду на (функції) м'язи поділяють на згинальні й розгинальні, відвідні й привідні, м'язи – обертачі (шиї, грудної клітки, попереку).

Основну роль у (здійснення) (рухи) відіграють м'язи (кінцівки) (двоголовий м'яз – біцепс, триголовий – трицепс, кравецький м'яз, чотириголовий м'яз стегна, двоголовий м'яз стегна, литковий м'яз).

#### **Вправа 5. Finish the sentence.**

1. М'язи у дорослої людини становлять...
2. Серед м'язів голови...
3. До м'язів тулуба...
4. З огляду на функції м'язи поділяють на...

#### **Вправа 6. Finish the sentence.**

1. Двоголовий м'яз – а) біцепс.
2. До м'язів тулуба відносять б) біцепс, трицепс, кравецький
3. З огляду на функції м'язи м'яз, чотириголовий м'яз стегна, поділяють на двоголовий м'яз стегна, литковий
4. М'язи кінцівок – м'яз.
5. Основну роль у здійсненні с) жувальні та мімічні.  
рухів відіграють д) згинальні й розгинальні,
6. Серед м'язів голови відвідні й привідні, м'язи – розрізняють обертачі.
7. Триголовий м'яз – е) м'язи голови, тулуба, верхніх
8. У тілі людини є і нижніх кінцівок.  
f) м'язи грудної клітки, живота і  
спини.  
g) м'язи кінцівок  
h) трицепс.

### **Вправа 7. Answer the questions**

1. Скільки відсотків загальної маси тіла людини становлять м'язи?
2. Які групи розрізняють м'язи?
3. Що таке біцепс?
4. На які групи м'язи поділяють з огляду на їх функції?
5. Що таке трицепс?
6. На які групи поділяють м'язи голови?

## Unit 7 Language etiquette in the workplace. Dialogues “At the hospital”.

### Topic “The influenza”

Maintaining a professional image is important when dealing with patients, co-workers and potential clients. Whether you’re communicating face-to-face, via email, or over the phone, always observe professional language and a tactful communication style. While phone, email and face-to-face conversations have their own respective etiquette rules, in each scenario, a little courtesy can go a long way.

#### *Introduce Yourself*

When you make a call, dial into a phone conference, or are meeting new people, introduce yourself. State your name, your role and if the situation demands, your place of business. If you're meeting someone in person, give a firm handshake and reiterate the names of the people you are meeting in your head. Saying the names of the people you’ve just met will help you remember them later.

#### *Using Titles*

How someone introduces himself or herself to you is how they expect to be addressed by you. As a general matter, if you are addressing someone who ranks highly, address him or her by the proper title.

#### *Proper Grammar*

When writing and speaking, employ grammatical rules. Use complete sentences. In emails, use proper capitalization and spell check your work. Keep exclamation points to a minimum. Slang and emoticons do not belong in professional exchanges. Not every exchange needs to be formal, but don’t use the same casual tone with your boss that you use with your associates.

#### *Professional Tone*

Don’t insult your co-workers and patients or use profanity in the workplace. Even if you are friends with the people you work with, limit your office chatter to work-related issues. Avoid slang and jargon. Also avoid sensitive subjects. Personal and intimate conversations are not appropriate for the workplace. Politics,



someone's financial situation, religious beliefs and political ideologies are off limits. Stay away from crass and off-color humor.

### *Body Language*

Be mindful of body language. Keep good posture and maintain eye contact. When you are presenting yourself, look at the person you are addressing and don't slouch. Be alert and continually acknowledge the speaker. Remember to respect personal space. Keep at least a foot between yourself and the person you are talking to. Also, don't touch the person you are speaking with. Although you may not mind when someone touches your arm or shoulder when speaking, it may make others uncomfortable.

### *Email Subject Line*

In emails, describe the subject of the email in the memo line. Readers appreciate the heads-up on what they are about to read and can better prioritize emails if they understand the contents. Having a clear and specific subject line will also help you and the recipient locate the email later on.

### *Using Speakerphone*

Ask before using speakerphone. Most people will want to know if there are others, apart from yourself, on the line. If it's a one-on-one conversation, avoid using speakerphone. People may assume that you are multitasking and your full attention is not on the call if you are on speaker.

### *Voice Mail Etiquette*

Observe a professional tone for your voice mail. Keep your outgoing message straightforward and professional. If you will be away from your phone for an extended period of time, explain that you are out of the office and identify your return date. You may also want to note an alternative person to contact in light of your absence. When you are leaving a message on a person's voice mail or answering machine, state your name, number and a brief explanation of your call. Again, be professional. If you are leaving a message with someone's assistant or secretary, leave the same information (<https://smallbusiness.chron.com/business-language-etiquette-46815.html>).

## Vocabulary

бактеріальний – bacterial

відчуття – sensation, feeling,

вірусний – viral, virus

глотка – gullet, pharynx

градус Цельсія – *degree Celsius*

грип – gripe, influenza; flu

епідемія – epidemic

з'являтися – to appear, to show itself

загальний – universal, general, total

зазвичай – usually, as usual;

generally,

зберігатися – to remain; to be preserved;

інфекційний – infectious

могти – to be able, can;

набувати – to acquire, to gain,

ознака – sign, evidence; symptom,

feature, characteristic

озноб – shiver, shivering, chill; мед. rigor;

очне яблуко – eyeball

пандемія – pandemic

передаватися – to be passed, (прохвороби) to be catching

першіння в горлі – *scratchy throat*

пневмонія – *pneumonia*

повітряно-крапельний – air and drops

потрапляти – to get (into); to reach

починатися – to begin, to start,

поширюватися – to spread, to expand, to extend;

пройти – (про час) to pass,

різкий – sharp; (раптовий) sudden;

слабкість – weakness;

стан – condition, state,

стрибок – jump, leap; skip,

супроводжуватися – to be accompanied

сухий – dry;

сухість – dryness;

тиждень – week

трахеїт – tracheitis

ускладнення – complication

характер – character; nature

**Вправа 1.** Create sentences according to the scheme.

Якщо + умова, то + (піти) до +

Р.в. О2

Коли (звернутися) до

я піду ми...

ти підеш ви...

він... вони...

Умова

1.я погано себе почуваю і не знаю,  
допомога якого спеціаліста мені  
потрібна,

2.у мене болить горло і вуха

3.в пацієнта гормональні розлади

4.захворіла дитина

5.у людини проблеми з нервами

6.жінка хоче завагітніти

7.у людини подразнення шкіри

8.турбує зубний біль

9.болять нирки

10.проблеми із зором

11.болить серце

12.потрібна операція

13. потрібно купити ліки

14.треба зробити рентген-знімок

Спеціаліст (О1)

a. терапевт

b. (сімейний лікар)

c. педіатр

d. хірург

e. офтальмолог (окуліст)

f. отоларинголог (лор)

g. стоматолог

h. невропатолог

i. кардіолог

j. ендокринолог

k. уролог

l. гінеколог

m. дерматолог

n. рентгенолог

o. фармацевт

**Вправа 2.** Read the dialog. Create your own dialog according to this example.

– Добрий ранок, пане лікарю! До Вас можна?

– Добрий ранок. Заходьте, будь ласка. Сідайте.

– Ось моя картка. Здається, я застудився.

– Чи у Вас є температура?

- Вчора була 37, 5.
- Давайте зараз помірємо. Ось термометр.
- Добре. Чи можете ви виписати мені якісь краплі від нежитю,
- Так звичайно. Чи у Вас болить горло?
- Ні, але я трохи кашляю.
- Давайте термометр.
- Ось, будь ласка.
- 37, 2. Давайте я Вас послухаю. Зніміть, будь ласка, светр.

(за кілька хвилин)

- Це звичайна застуда, але добре, що ви одразу прийшли на прийом. Я випишу вам рецепт і лікарняний листок. Вам варто три дні побути вдома. Пийте більше теплого чаю.
- Дякую, пане лікарю.
- У п'ятницю чекаю Вас знову на прийом.
- На все добре.
- До побачення.

### **Вправа 3. Learn new verb forms:**

зберігатися

я	зберігаюся, зберігаюсь	ми зберігаємося, зберігаємось,
ти	зберігаєшся	ви зберігаєтесь, зберігаєтесь
він	зберігається	вони зберігаються

з'являтися

я...	ми...
ти...	ви...
він...	вони...

передаватися

я...	ми...
ти...	ви...
він...	вони...

**Вправа 4.** Match terms with their synonyms or explanation.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. алергія –          | a. синець  |
| 2. вітряна віспа –    | b. термічне, хімічне або електричне ураження шкіри                               |
| 3. гастрит –          | c. інфекційне захворювання вірусного походження, що уражає верхні дихальні шляхи |
| 4. гематома –         | d. зламана кістка  |
| 5. гіпертонія –       | e. підвищений тиск   |
| 6. гіпотонія –        | f. знижений тиск   |
| 7. гострий тонзиліт – | g. підвищена чутливість  |
| 8. дерматит           | h. нежить  |
| 9. застуда –          | i. запалення вуха  |
| 10. опік –            | j. запалення оболонки шлунка   |
| 11. отит –            | k. вітрянка  |
| 12. паротит –         | l. ангіна  |
| 13. перелом –         | m. свинка  |
| 14. пневмонія –       | n. запалення легень  |
| 15. риніт –           | o. подразнення шкіри   |

**Вправа 5.** Create forms of the Genitive case (Родовий відмінок: кого? чого?)

верхній дихальний шлях, епідемії, поява, перші симптоми, пандемії, від (один) до трьох (дні), різкий стрибок, температура, тіло, градуси, Цельсій, один тиждень, сухість

**Remember:** грипу, характеру, моменту, організму

**Вправа 6.** Fill the box with the proper case forms.

Називний відмінок (хто? що?)	Орудний відмінок (ким? чим?)	Місцевий відмінок (на кому? на чому?)
1. грип		
2. епідемія		
3. загальна слабкість	загальною слабкістю	
4. тіло		
5. очні яблука		
6. дихальний шлях		
7. сухість (ВОНА)		у сухості
8. температура		
9. повітряно- крапельний шлях		
10. градус		
11. різкий стрибок		у різкому стрибку
12. всі м'язи		у всіх м'язах
13. ніс		у носі
14. сильний біль (ВІН)	сильним болем	
15. перші симптоми		
16. сильний озноб		
17. глотка		у глотці
18. організм		
19. пандемія		
20. сухий кашель		

**Вправа 7.** Read and translate the text.



**Грип**

Грип – це інфекційне захворювання верхніх дихальних шляхів. Вірус грипу передається повітряно-крапельним шляхом.

Тому віруси грипу дуже швидко поширюються і набувають характеру епідемій і пандемій.

З моменту потрапляння вірусу в організм до появи перших симптомів може пройти від одного до трьох днів.

Зазвичай ознаки грипу починаються з різкого стрибка температури тіла до 38-40°C (до тридцяти восьми-сорока градусів Цельсія). Цей стан супроводжується загальною слабкістю, ознобом, болем у м'язах та очних яблуках. З'являються відчуття сухості в носі та глотці (першіння), сухий кашель.

Симптоми зберігаються від трьох – п'яти днів до одного тижня. Можуть бути вірусні та бактеріальні ускладнення грипу (пневмонія, риніти, трахеїти, отити тощо).

#### **Вправа 8. Finish the sentences.**

1. Вірус грипу передається...
2. З'являються відчуття сухості...
3. Грип – це...
4. Зазвичай ознаки грипу починаються з...
5. Віруси грипу дуже швидко...
6. Симптоми зберігаються від...
7. Цей стан супроводжується загальною слабкістю...
8. Можуть бути вірусні та бактеріальні...

#### **Вправа 9. Answer the questions.**

1. Що таке грип?
2. Які можуть бути ускладнення грипу?
3. Протягом скількох днів зберігаються симптоми грипу?
4. З чого зазвичай починаються ознаки грипу?
5. Чим супроводжується висока температура?

6. Скільки часу може пройти з моменту потрапляння вірусу в організм до появи перших симптомів?
7. Як передається грип?

**Вправа 10.** Devide the advices into two columns.

Якщо Ви захворіли на грип, треба:	З метою профілактики під час епідемії грипу варто:
- негайно викликати лікаря додому	- менше бувати в місцях масового скупчення людей

- дотримуватись всіх рекомендацій лікаря
- їсти багаті на білок і вітаміни продукти для посилення імунної системи. У часнику та цибулі містяться фітонциди, що мають противірусну дію
- ~~- менше бувати в місцях масового скупчення людей~~
- не поспішати користуватися жарознижувальними препаратами, не порадившись з лікарем, тому що вироблення інтерферону в організмі людини починається при підвищенні температури тіла
- ~~- негайно викликати лікаря додому~~
- перед виходом до багатолюдних місць бажано змазувати носові ходи оксоліновою маззю
- пити більше вітамінізованих чаїв
- після повернення з вулиці мити з милом руки і обличчя, бажано промивати носоглотку содовим або сольовим розчином (чайна ложка харчової соди або солі на склянку води)
- суворо дотримуватися постільного режиму до зниження температури тіла до норми (не менше трьох днів). НЕ можна переносити грип на ногах.
- хворого на грип ізолювати, по можливості, в окрему кімнату.
- частіше провітрювати приміщення та проводити вологе прибирання.



**Вправа 11.** Match the medicines with symptoms and diseases.

- |              |   |
|--------------|---|
| 1. аспірин   | a. алергічний висип                     |
| 2. валеріана | b. болить голова, підвищена температура |
| 3. валідол   | c. болить серце                         |
| 4. діазолін  | d. нестравність                         |
| 5. мезим     | e. підвищений тиск                      |
| 6. раунатин  | f. проблеми зі сном                     |

**Вправа 12.** Using the words from the previous exercise create sentences according to the scheme.

приймають від (чого? – Р.в. О2)  
(що? – Зн.в. (О4))+ вживають + , коли / якщо (іменник + дієслово)  
застосовують

**Вправа 13.** Read the dialog. Create your own dialog according to this example.

- Добридень, пане лікарю. Можна зайти.
- Добридень. Заходьте, будь ласка. Сідайте. Де ваша картка?
- Візьміть, будь ласка.
- Що Вас турбує, Петре Івановичу?
- У мене часто болять очі і голова.
- Скільки Вам років?
- Сорок вісім.
- Ви багато працюєте за комп'ютером?
- Близько семи годин на день. Я працюю бухгалтером.
- Варто поміряти Вам тиск. Дайте, будь ласка, руку.  
(за дві хвилини).
- Який у Вас робочий тиск?
- Сто тридцять на дев'яносто.

- Зараз у Вас сто п'ятдесят на сто. У вас підвищений тиск.
- Випишіть мені, будь ласка, якісь таблетки.
- Спочатку я выпишу Вам направлення на аналізи і кардіограму.
- Де я можу це зробити?
- Лабораторія працює щодня з 07.30 до 09.00 на першому поверсі. Кардіограма за записом на третьому поверсі. Ось їх телефон.
- Дякую, лікарю.
- Нема за що. Приходьте до мене з результатами аналізів, я выпишу Вам рецепт.
- До побачення.
- На все добре.

**Вправа 14.** Think, what are rules of professional communication? How should doctor speak with his patient?

Write down ten rules.

## Unit 8 Public Speech. Topic “The doctor’s profession”

Public speaking (also called oratory or oration) is the process or act of performing a speech to a live audience. This type of speech is deliberately structured with three general purposes: to inform, to persuade and to entertain.

There are five basic elements of public speaking that are described in Lasswell's model of communication: the communicator, message, medium, audience and effect. In short, the speaker should be answering the question "who says what in which channel to whom with what effect?"

Speech Genres: introduction, identification, deliberation, solicitation, commemoration, enrichment, administration, and advocacy.

Three dominate rhetorical genres:

– Forensic speech: occurred in law courts, death with the past, and addressed matters of the just and unjust

– Deliberative speech: occurred in the assembly, death with the future, and addressed matters of the expedient and the inexpedient

– Epideictic speech: occurred at ceremonial events, death with the present and addressed matters of praise and blame

The principle purpose of a speech will generally fall into one of four basic types:

Informative – This speech serves to provide interesting and useful information to your audience. Some examples of informative speeches:

*A teacher telling students about earthquakes*

*A student talking about her research*

*A travelogue about the Tower of London*

*A computer programmer speaking about new software*

Demonstrative Speeches – This has many similarities with an informative speech. A demonstrative speech also teaches you something. The main difference

lies in including a demonstration of how to do the thing you're teaching. Some examples of demonstrative speeches:

*How to start your own blog*

*How to bake a cake*

*How to write a speech*

*How to... just about anything*

Persuasive – A persuasive speech works to convince people to change in some way: they think, the way they do something, or to start doing something that they are not currently doing. Some examples of persuasive speeches:

*Become an organ donor*

*Improve your health through better eating*

*Television violence is negatively influencing our children*

*Become a volunteer and change the world*

Entertaining – The after-dinner speech is a typical example of an entertaining speech. The speaker provides pleasure and enjoyment that make the audience laugh or identify with anecdotal information. Some examples of entertaining speeches:

*Excuses for any occasion*

*Explaining cricket to an American*

*Things you wouldn't know without the movies*

([https://en.wikipedia.org/wiki/Public\\_speaking](https://en.wikipedia.org/wiki/Public_speaking))

How do you think, what is necessary to do to tell a successful speech?

## **Vocabulary**

бадьорий – cheery, active

викликати – to call

вміння – ability, skill

впевнений – certain, sure

вселяти – here: to instill

засвідчувати – testify

здібність – ability

навичка – skill

непорочність – purity

перенасичений – over saturated

присяга – oath

розтин – autopsy

самовдосконалення – self- improvement  
співпереживати – empathize, feel for  
співчувати – condole, offer sympathy  
самопочуття – well-being, mood  
утіха – asylum, consolation

**Вправа 1.** Choose one of the texts and get ready to tell it in class as a speech.

№1

Я засвідчую під присягою перед лікарями Аполлоном, Асклепієм, Гігієєю та Панацеєю, беручи у свідки всіх богів та богинь, і відповідно до моїх здібностей та мого розуміння даю таку клятву:

... Режим своїм хворим приписувати задля їх блага, відповідно до моїх знань і мого розуміння, утримуючись від завдання їм будь-якої шкоди;

Ніколи не приписувати нікому на його прохання смертельного засобу і не підказувати йому способу здійснення подібного задуму;

Точно так само не давати жодній жінці пессарію для викликання аборту;

Зберігати непорочність способу свого життя і власної лікарської майстерності;

Ніколи не робити розтину у хворого навіть із явними ознаками кам'яної хвороби, а залишати виконання цієї операції практикуючому спеціалістові цієї справи;

До якого дому я б не прийшов – я зайду в нього лише задля блага хворого, будучи далеким від розпусних намірів і спокус, особливо – від любовних утіх із жінками й чоловіками, будь вони вільними чи рабами;

Про що б я не дізнався під час виконання своїх професійних дій або окрім них, що б не побачив і не почув про дії людського життя, які не слід будь-коли розголошувати, я змовчу, вважаючи це таємницею;

Якщо я непохитно виконуватиму все, що засвідчив під присягою, нехай мені буде дано щастя в житті і в лікарській майстерності і слава у всіх людей на всі часи, але коли я зверну із праведної дороги або оскверню дану клятву, нехай моя доля стане для мене протилежною

## №2

*Професія лікаря – одна з найпрестижніших у світі. Саме тому критерії компетентності лікаря дуже високі.*

*Професія лікаря – це унікальна професія, яка повинна містити комплекс таких характеристик: постійний потяг до самовдосконалення, величезний практичний досвід, знання специфіки даної діяльності, здібності до лікарської праці, знання перспектив розвитку медичної галузі.*

*Професія лікаря передбачає насамперед любов до своєї праці, любов до людини, до хворої людини. Без цього неможливо стати хорошим, у повному розумінні цього слова, лікарем.*

*Професійні якості особистості лікаря: професійна підготовка лікаря, наявність у нього набору усіх професійних вмінь та навичок.*

*Важлива також психологічна підготовка лікаря: лікар повинен мати глибокі знання з психології та суміжних з нею наукових дисциплін.*

## №3

Існують кілька правил для оптимізації спілкування лікаря з пацієнтом, що дозволить оптимізувати процес лікування:

1. Зустрічати пацієнта бадьорим, впевненим, енергійним.
2. Бути налаштованим на діалог, виражати готовність до спілкування
3. Створювати відповідний позитивний емоційний настрій.
4. Керувати власним самопочуттям у проведенні бесіди з пацієнтом (зберігати рівний емоційний настрій, незважаючи на несприятливі обставини тощо).
5. Домагатися продуктивності спілкування.
6. Мова повинна бути не перенасичена медичними термінами.
7. Міміка виразна, емоційно доцільна, тобто повинна відповідати емоційному настрою пацієнта (з підручника).

№4

Можна виділити дві великі групи спеціальних здібностей лікаря:

перцептивно-рефлексивні (перцепція – сприйняття) здібності, що визначають можливість проникнення лікаря в індивідуальну своєрідність особистості пацієнта і розуміння його (ці здібності є ведучими);

проективні здібності, які пов'язані з умінням діяти на іншу людину, на пацієнта.

Серед них як головні можна виділити такі:

1. Здатність правильно оцінювати внутрішній стан пацієнта, співчувати, співпереживати йому (здатність до емпатії).

2. Здатність бути прикладом для тих, кого лікують, у думках, у почуттях і вчинках.

3. Здатність пристосовуватися до індивідуальних особливостей пацієнта.

4. Здатність вселяти в пацієнта впевненість, заспокоювати його.

5. Здатність знаходити потрібний стиль спілкування з кожним, домагатися його розташування і взаєморозуміння.

6. Здатність викликати до себе повагу в пацієнта, користуватися (неформально) його визнанням, мати авторитет серед тих, кого лікуєш.

**Вправа 2.** Analyze the preparatory work and your mistakes and success in telling the speech. Write down ten rules of successful speech.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

...

10. \_\_\_\_\_

**Вправа 3.** Fill the box with the necessary forms.

<u>Об'єкт</u>	<u>Відмінки</u>	<u>Однина</u>	<u>Множина</u>
1.	<u>Називний (хто? що?)</u>	добрий лікар	
2.	<u>Родовий (кого? чого?)</u>		
3.	<u>Давальний (кому? чому?)</u>		
4.	<u>Знахідний (кого? що?)</u>	доброго лікаря	
5.	<u>Орудний (ким? чим?)</u>		
6.	<u>Місцевий (на кому? на чому?)</u>		
7.	<u>Кличний відмінок</u>		

**Вправа 4.** Finish the sentences with the proper case form of the frase «добрий лікар». Explain your choice.

1. Вірного друга і рятівника знайдеш у ...
2. Всі поважають і шанують...
3. Для одужання хворому потрібен лише...
4. Допомогати людям – обов'язок ...
5. Дякую вам, ... / ...
6. Здоров'я нації у руках ...
7. Люди повністю довіряють ...
8. Наш університет пишається ...
9. Пацієнта вдалося врятувати лише завдяки...
10. Секрет здоров'я людей полягає у ...
11. Цілителі не лише тіла, а й душі людини – ...
12. Я особисто знаю ...
13. Я мрію стати...



## Unit 9 Functional Styles

Functional Style is a system of interrelated language means serving a definite aim in communication. It is the coordination of the language means and stylistic devices which shapes the distinctive features of each style and not the language means or stylistic devices themselves.

Each style, however, can be recognized by one or more leading features which are especially conspicuous. For instance the use of special terminology is a lexical characteristic of the style of scientific prose, and one by which it can easily be recognized.

A style of language can be defined as a system of coordinated, interrelated and inter-coordinated language means intended to fulfill a specific function of communication and aiming at a defined effect. Style of language is a historical category.

They are:

- 1) Official (documents and papers);
- 2) Scientific (brochures, articles, other scientific publications);
- 3) Publicistic (essay, public speech); Newspaper style (mass media);
- 4) Belles-lettres style (genre of creative writing);
- 5) Colloquial (communication)

Each of the mentioned here styles can be expressed in two forms: written and oral.

Stylistics is a science that examines the complex of stylistically marked elements of any language level.

1) scientific style is employed in professional communication to convey some information. Its most conspicuous feature is the abundance of terms denoting objects, phenomena and processes characteristic of some particular field of science and technique. Also precision clarity logical cohesion.

2) Official style is the most conservative one. It uses syntactical constructions and archaic words. Emotiveness is banned out of this style.

3) Publicistic style is famous for its explicit pragmatic function of persuasion directed at influencing the reader in accordance with the argumentation of the author. In newspapers special graphical means are used to attract the readers attention.

4) Belles-lettres style – the richest register of communication besides its own language means, other styles can be used besides informative and persuasive functions, belles-lettres style has a unique task to impress the reader aesthetically.

5) The term *colloquial* refers to a style of writing that conveys the effect of informal spoken language as distinct from formal or literary one (<https://studfiles.net/preview/2915580/page:8/>).

### **Answer the questions:**

1. What is called a Functional Style?
2. What are the main features of Official style?
3. What are the main features of Scientific style?
4. What are the main features of Publicistic style?
5. What are the main features of Belles-lettres style?
6. What are the main features of Colloquial style?

### **Vocabulary**

будова – structure	довкілля – environment
взаємодія – co-operation	життєдіяльність – vital functions
взаємозв'язок – intercommunication	закон – law
вид – kind	закономірність – regularity
відбуватися – to take place	Земля – Earth
внутрішній – internal	зовнішній – external
водорості – water-plants	зокрема – in particular
гриб – mushroom	зростання – increase

істота – creature	різноманітність – variety
клітина – cell	розподіл – distribution
мінливість – changeability	рослина – plant
надорганізмий –above (over)	самостійний – independent
organism	склад – composition
найпростіший – the simplest,	спадковий – inherited
protozoa	спадковість – heredity
нащадок – descendant	становити – to present
одноклітинний – one-celled	сукупність – totality
окремий – separate	тварина – animal
описувати – to describe	тканина – tissue
передача – transmission	умовний – conditional
походження – origin	хімічний – chemical
поширення – distribution	царство – kingdom
природа – nature	щонайменше – at least

**Вправа 1.** Read the texts and tell, which style do each of it represents

№1

Два кольори мої, два кольори,  
 Оба на полотні, в душі моїй оба,  
 Два кольори мої, два кольори:  
 Червоне - то любов, а чорне - то журба.

№2

– Привіт, Мохамеде!  
 – Привіт, Мері!  
 – Що ти зараз робиш?  
 – Я – студент Запорізького державного медичного університету.  
 – А чому ти обрав цей університет?

– Я з дитинства мріяв стати лікарем. Мої батьки – теж лікарі і я завжди захоплювався їхньою професією. Рятувати людське життя – справжнє диво.  
– Гарний вибір. Я теж хотів би стати лікарем. Може, наступного року я теж вступлю до цього університету.

### №3

Особливості лікарської діяльності полягають в установленні особливого рівня довіри пацієнта до лікаря. Останньому пацієнт добровільно вручає своє здоров'я, а деколи і життя, розкриває перед ним усі, навіть найбільш інтимні переживання. Специфіка цієї діяльності зумовлена і її високим і неповторним гуманістичним змістом, унікальністю буття людини, складністю виявлення компенсаторних можливостей організму людини як складної біологічної істоти з неповторним механізмом саморегуляції процесу обміну речовин, а у багатьох випадках і недосконалістю медичної науки та організації охорони здоров'я.

### №4

Біологія вивчає всі аспекти життя, зокрема, структуру, функціонування, зростання, походження, еволюцію і розподіл живих організмів на Землі. Класифікує і описує живі істоти, походження їх видів, взаємодію між собою і з навколишнім середовищем.

Біологія є сукупністю щонайменше 50 дисциплін, які об'єднують у три групи.

Різноманітність живих організмів вивчають так звані об'єктні науки: ботаніка, зоологія, мікробіологія, мікологія, вірусологія, бактеріологія.

Структуру живих організмів вивчають науки: молекулярна біологія, біохімія, генетика, цитологія, гістологія, анатомія рослин, анатомія, морфологія.

Функції живих організмів вивчають науки: фізіологія, генетика, екологія.



## КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

## РОЗПОРЯДЖЕННЯ

від 11 листопада 2015 р. № 1155-р

Київ

## Про перенесення робочих днів у 2016 році

З метою створення сприятливих умов для святкування 7 січня — Різдва Христового, 8 березня — Міжнародного жіночого дня та 28 червня — Дня Конституції України, а також раціонального використання робочого часу рекомендувати керівникам підприємств, установ та організацій (за винятком органів Пенсійного фонду, Українського державного підприємства поштового зв'язку "Укрпошта", Державної казначейської служби та банків) перенести у порядку і на умовах, установлених законодавством, у 2016 році для працівників, яким установлено п'ятиденний робочий тиждень з двома вихідними днями, робочі дні з:

п'ятниці 8 січня — на суботу 16 січня;

понеділка 7 березня — на суботу 12 березня;

понеділка 27 червня — на суботу 2 липня.

Спеціальний режим роботи банків у зазначені дні визначає Національний банк.

Прем'єр-міністр України

А. ЯЦЕНЮК

**Вправа 2.** Fill the box with the necessary forms.

Об'єкт	Відмінки	Однина	Множина
1.	<u>Називний (хто? що?)</u>	велика аптека	
2.	<u>Родовий (кого? чого?)</u>		
3.	<u>Давальний (кому? чому?)</u>		
4.	<u>Знахідний (кого? що?)</u>		
5.	<u>Орудний (ким? чим?)</u>		
6.	<u>Місцевий (на кому? на чому?)</u>		
7.	<u>Кличний відмінок</u>		

**Вправа 3.** Finish the sentences with the proper case form of the frase «велика аптека». Explain your choice.

1. «Народна аптека» – мережа ...
2. ... легше конкурувати на ринку.
3. ... пропонують широкий асортимент лікарських засобів.
4. Завдяки ... мешканці нашого дому мають цілодобовий доступ до ліків.
5. Моя мама задоволена нашими ...
6. На розі вулиці Перемоги та Сталеварів є...
7. У ... працює багато досвідчених фармацевтів.
8. У нашому місті почали відкривати нові ...
9. Я бачу на наступній вулиці гарну ...
10. Я завжди купую ліки у тій ...
11. Я стою перед ...
12. Я хочу стати директором ...

## Unit 10 Scientific style. Topic “The circulatory system”

Scientific style is employed in professional communication. Its most conspicuous feature is the abundance of terms denoting objects, phenomena and processes characteristic of some particular field of science and technique. Scientific style is also known for its precision, clarity and logical cohesion which is responsible for the repeated use of clichés and other lexico-syntactical forms emphasizing the logical connection and interdependence of consecutive parts of the discourse.

### Functions:

- provides information;
- presents exact and relatively complete scientific knowledge;
- addresses a relatively small group of professionals well acquainted with the subject.

### Forms:

- primarily written: essays, articles, textbooks, scientific studies;
- spoken: presentations, discussions, conferences;
- monologue: no feedback, no situational context, no paralinguistic features.

### Substyles:

- the style of exact science: more impersonal;
- the style of humanities: closer to the publicistic style, also shares features with the literary style.

### General Characteristics

- matter-of-fact, clear, explicit; unambiguous, precise; concise, brief;
- stereotypical in terms of both lexicology and syntax;
- impersonal, objective, suppresses the personality of the author;

- logical hierarchy within the text: introduction, argument, conclusion and résumé;

- quotations and references to other texts;
- highly nominal character;
- diagrams, charts, sketches, illustrations.

Morphological Features:

- present tense: timeless validity of the proposition.

Syntactical Features:

- neutral word-order, no marked word-order;
- mostly declarative sentences;
- sentence condensers /participles, infinitives, gerunds/ and semi-clausal structures;
- no ellipsis, no omission of 'that' and 'which' in relative clauses;
- impersonal passive constructions /'it should be pointed out that...; it has been found out that...; it has previously been shown that...'/;
- active construction with the authorial pronoun 'we' /'we deduce, observe, define, obtain, assume, note'/.

Lexical Features:

- most frequent word categories: nouns and adjectives;
- terminology = words with clearly defined fixed meaning in a particular scientific discipline;
- half-terms shared by all sciences /'process, effect, feature; to function, operate, modify'/;
- bookish words /'negligible, obviate, propagate'/;
- proper names, numbers, figures;
- neutral expressions;
- no words outside the standard language variety; no dialect, no slang;



- no emotional words, no interjections, no phraseology.

Special Nomenclature – scientific terminology: hepatitis, hypnosis, arthritic disorders, virus, millimetre; impressionism, rotunda, mezzo soprano; dolomite prairies, gravelly soils, limestone, sea level; Milky Way, black hole; Velvet Revolution ([https://studopedia.com.ua/1\\_378856\\_FUNCTIONAL-STYLE.html](https://studopedia.com.ua/1_378856_FUNCTIONAL-STYLE.html)).

### **Vocabulary**

входити – to enter, to be a part

(of)

ендокард – Endocardium

епікард – epicardium

еритроцит – еритроцит

зміщений – biased, off-center

клапан – valve

клітина – cell, cellule

кровообіг – circulation of the blood

лейкоцит – leukocyte, leucocyte, white blood cell

маса – mass

міокард – cardiac muscle, myocardium

називатися – to be called;

передсердя – auricle (*of the heart*)

перекачування – pumping over

півмісяцевий – semilunar

плазма – plasma

пластинка – plate, «blood clot cell»

порожнистий – hollow

посередині – in the middle

регуляторний – regulatory

розташований – disposed, situated

склад – composition

становити – to set, to make,

стінка – wall

стулковий – atrioventricular

транспортний – adj. transport

тромбоцит – platelet

чотирикамерне – with four chambers

шар – layer

шлуночок – ventricle

**Вправа 1. Dative case (Давальний відмінок: кому? чому?).**

Це добрий студент. Це високий хлопець. Це мій олівець. Це синій трамвай.	Дякувати доброму студенту / студентові. Телефонувати високому хлопцю / хлопцеві. Завдяки моєму олівцю. Завдяки синьому трамваю.	
Це велике вікно. Це синє море.	Завдяки великому вікну. Завдяки синьому морю.	
Це моя пісня. Це добра студентка. Це синя книга.	Завдяки моїй пісні. Допомогти добрій студентці. Завдяки синій книзі.	= Locative case
Це добрий студент. Це синій олівець. Своя аудиторія.	Дякувати добрим студентам. Завдяки синім олівцям. Завдяки своїм аудиторіям.	

**Вправа 2. Write down words in Dative case (Давальний відмінок: кому? чому?).**

епікард, плазма, декан, рука еритроцит, кров, маса, передсердя, студент, шар, плазма, клапан, лікар, нога, хірург, студентка, очі, вухо, ніс, хребет, кістки, скелет, легені, серце, повітря, газообмін, пластинка.

**Вправа 3. Fill the box with the proper forms of nouns.**

- - чоловічого роду: міокард, лікар
- - жіночого роду: студентка, кров
- - середнього роду: тіло, серце

	<u>Відмінки</u>	<u>Однина</u>	<u>Множина</u>
8.	<u>Називний (хто? що?)</u>		
9.	<u>Родовий (кого? чого?)</u>		
10.	<u>Давальний (кому? чому?)</u>		
11.	<u>Знахідний (кого? що?)</u>		
12.	<u>Орудний (ким? чим?)</u>		
13.	<u>Місцевий (на кому? на чому?)</u>		
14.	<u>Кличний відмінок</u>		

## Вправа 4. Read and translate the text

### Кровоносна система

Рис. 52. Клапани серця:

1 — аорта; 2 — легеневий стовбур; 3 — півмісяцевий клапан легеневого стовбура; 4 — півмісяцевий клапан аорти; 5 — мітральний (двостулковий) клапан; 6 — сухожилкові струни; 7 — тристулковий клапан

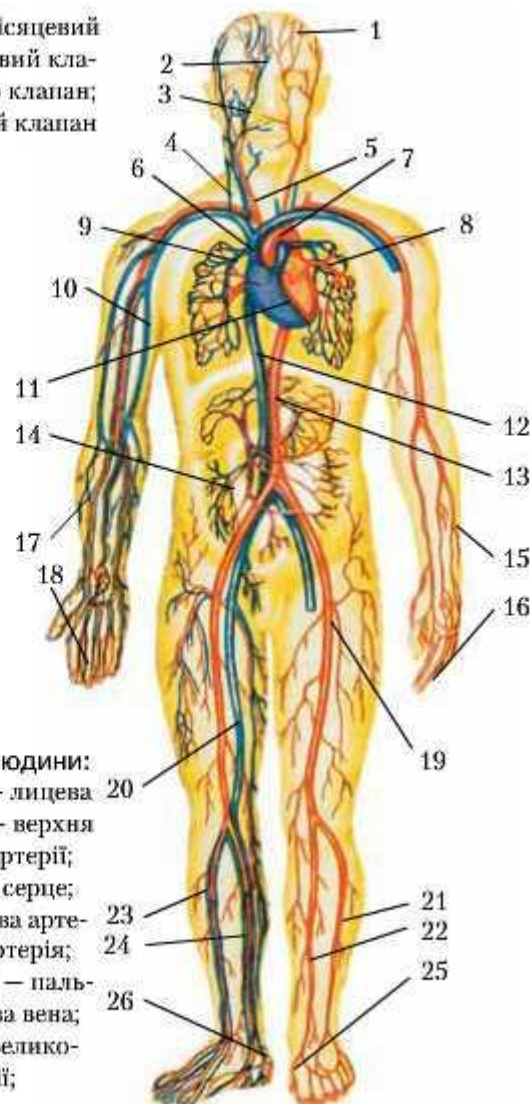
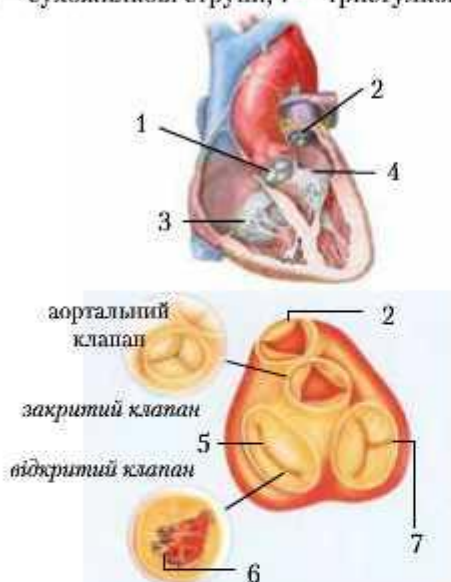


Рис. 53. Основні кровоносні судини тіла людини:

1 — скроневая артерія; 2 — скроневая вена; 3 — лицева вена; 4 — яремна вена; 5 — сонна артерія; 6 — верхня порожниста вена; 7 — аорта; 8 — легеневі артерії; 9 — легеневі вени; 10 — плечові вени; 11 — серце; 12 — нижня порожниста вена; 13 — плункова артерія; 14 — ниркова артерія; 15 — ліктьова артерія; 16 — пальцеві артерії; 17 — ліктьові вени; 18 — пальцеві вени; 19 — артерія стегна; 20 — стегнова вена; 21, 22 — великогомілкові артерії; 23, 24 — великогомілкові вени; 25 — підошовні артерії; 26 — підошовні вени

Система органів кровообігу складається із серця і кровоносних судин.

Рух крові по судинах називається кровообігом. Основні функції крові — транспортна, регуляторна, захисна.

До складу крові входять плазма, клітини — еритроцити та лейкоцити, кров'яні пластинки — тромбоцити.

Серце людини — порожнистий м'язовий орган. Його основна функція — перекачування крові по судинах.

Серце людини розташоване посередині між правою і лівою легенями і трохи зміщене ліворуч. Маса серця людини становить 250–360 (двісті п'ятдесят – триста) грамів.

Стінка серця утворена трьома шарами. Внутрішній шар – ендокард, середній м'язовий – міокард, зовнішній – епікард.

Серце людини чотирикамерне. Верхня частина серця – два передсердя. Нижня частина серця – два шлуночки. Серце має чотири клапани: два стулкові і два півмісяцеві.

**Вправа 5. Answer the questions:**

1. Де розташоване серце?
2. З чого складається система кровообігу?
3. Що таке ендокард?
4. Зі скількох камер складається серце?
5. Скільки клапанів є у серці?
6. Що входить до складу крові?
7. Яка основна функція серця?
8. Що становить верхню частину серця?
9. Яка маса серця?
10. Що таке міокард?
11. Зі скількох шарів утворена стінка серця?
12. Що таке серце?
13. Як називається рух крові по судинах?
14. Що становить нижню частину серця?
15. Що таке епікард?
16. Які основні функції крові?

### **Вправа 6. Put the following part of the sentences into the correct order**

... із серця і кровоносних судин. Рух крові по судинах

... лейкоцити, кров'яні пластинки – тромбоцити.

... називається кровообігом. Основні функції крові –

... плазма, клітини – еритроцити та

1 Система органів кровообігу складається

... транспортна, регуляторна, захисна. До складу крові входять

### **Вправа 7. Correct the mistakes**

*Зразок: Рух крові по судинах називається ~~диханням~~ кровообігом*

1. Верхня частина серця – два шлуночки.
2. Внутрішній шар стінки серця – міокард.
3. До складу крові входять суглоби, еритроцити, лейкоцити, тромбоцити.
4. Кров'яні пластинки – еритроцити.
5. Маса серця людини становить 250–360 кілограмів.
6. Основна функція травного тракту – перекачування крові по судинах.
7. Основні функції крові – травна, регуляторна, захисна.
8. Серце людини трохи зміщене праворуч.
9. Серце людини трикамерне.
10. Серце має шість клапанів.
11. Система органів кровообігу складається із серця і дихальних судин.
12. Стінка серця утворена чотирма шарами.

### **Вправа 8. Put the following part of the sentences into the correct order**

... 250–360 грамів. Серце людини чотирикамерне. Верхня частина серця –

... два передсердя. Нижня частина серця –

... два стулкові і два півмісяцеві.

... два шлуночки. Серце має чотири клапани:

... ліворуч. Маса серця людини становить

... лівою легеньми і трохи зміщене

... м'язовий орган. Його основна функція –

... перекачування крові по судинах. Серце людини розташоване

... посередині між правою і

1 Серце людини – порожнистий

## Unit 11. Official documents

The documents use set expressions inherited from previous century. This vocabulary is conservative. Legal documents contain a large proportion of formal words used in their dictionary meaning. In diplomatic and legal documents many words have Latin and French origin. There are a lot of abbreviations and conventional symbols. The most noticeable feature of grammar is the compositional pattern. Every document has its own stereotyped form.

For example, business letters contain: heading, addressing, salutation, the opening, the body, the closing, complimentary clause, the signature. Syntactical features of business letters are - the predominance of extended simple and complex sentences, wide use of participial constructions, homogeneous members. Morphological peculiarities are passive constructions, they make the letters impersonal. There is a tendency to avoid pronoun reference. Its typical feature is to frame equally important factors and to divide them by members in order to avoid ambiguity of the wrong interpretation (<https://studfiles.net/preview/1742799/>).

### **Vocabulary**

автобіографія – autobiography

відпрацьовувати – re-work, work through

довідка – information

дозвіл – permission

достроковий – preschedule

заборгованість – indebtedness, debts

підпис – signature

рецепт – medical prescription

різниця – difference

## Вправа 1. Read and translate the documents.

№1

### АВТОБІОГРАФІЯ

Я, Палагані Радж Кумар, народився 02 березня 1989 року в м. Делі (Індія).

У 1995 році пішов до першого класу школи № 31 м. Делі, яку закінчив у 2005 році.

У 2006 році вступив до Запорізького державного медичного університету, де навчаюся й сьогодні. Неодружений, дітей не маю.

Батько, Палагані Теджа, 1968 р.н., працює лікарем міської лікарні м. Делі.

Мати, Палагані Деві, 1969 р.н., працює лікарем дитячої лікарні м. Делі.

Моя адреса: 69035, м. Запоріжжя, вул. Сталеварів, 40, кімната 12.

08.09.2010

(підпис)

№2

Код форми за ЗКУД		МЕДИЧНА ДОКУМЕНТАЦІЯ ФОРМА № 025 – 4/о
Код закладу за ЗКПО		
Міністерство охорони здоров'я України	Найменування закладу	Затверджена наказом МОЗ України 27.10.99 р. № 302
<b>ТАЛОН</b> на приймання пацієнта лікарем		
Місце коду _____		
1. Прізвище, ім'я, по батькові _____		
2. Адреса і № картки амбулаторного хворого _____		
3. Кабінет № _____		
4. З'явиться _____, о _____ годині, _____ хвилин		
5. До лікаря _____		
6. Діти (0—14 років включно), підлітки (15—17 років включно), дорослі (від 18 років і старші) (необхідне підкреслити).		
7. Звернення з приводу: захворювання, профогляду, щеплення, за довідкою, з інших причин (необхідне підкреслити, інше дописати).		
Підпис лікаря _____		





**Вправа 2.** Analyse the structure of the document.

*To whom it is addressed (in Dative case):*

**Декану II міжнародного факультету  
Запорізького державного медичного  
університету**

**Мельнику І. В.**

*From whom is it (Genitive case):*

**студента I курсу групи 5а**

**Вамсі Сai**

*Name of the document:*

**Заява**

*Text:*

**Прошу дозволити мені достроково скласти сесію у зв'язку з виїздом  
за кордон.**

*Date and signature*

**15.05.2017**

**(підпис)**

**Вправа 3.** Write down this document on the sheet of paper A4, using one of the texts above and according to this example

*The examples of the text:*

Прошу дозволити мені відпрацьовувати академічні заборгованості кожного дня.

Прошу дозволити мені ліквідувати академічну різницю з дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)».

20 mm 20 mm

Декану міжнародного  
факультету  
Закарпатського державного  
медичного університету  
Мельнику Іванові  
Володимировичу  
студента І курсу групи Ба  
Валері Соці

Заява

Прошу дозволити мені достроково  
скласти сесію у зв'язку з виїздом за  
кордон.

30 mm  
30 mm

15.05.2017

*Ваш*

10 mm  
10 mm

20 mm 20 mm

## Reccomended literature

1. Зайченко Н. Ф. Практичний курс української мови для іноземців: усне мовлення / Н. Ф. Зайченко, С. А. Воробйова. – К. : Знання України, 2004.– 324 с.
2. Кисіль Г. Г. Професійне мовлення медиків: навч. посіб. / Г. Г. Кисіль. – К. : ВСВ «Медицина», 2012. – 440 с.
3. Лисенко Н. О. Українська мова для іноземних студентів: навч. посіб. / Н. О. Лисенко, Р. М. Кривко, Є. І. Світлична, Т. П. Цапко. – К. : Центр учбової літератури, 2010. – 240 с.
4. Макарова Г. І. Розмовляймо українською. Let's speak Ukrainian. Ч 2. Елементарний курс / Г. І. Макарова, Л. М. Паламар, Н. К. Присяжнюк. – К. : ІНКОС, 2011. – 222 с.
5. Массалов М. П. Українська мова. Практичний курс для іноземних студентів: навч. посіб. / М. П. Массалов. – Запоріжжя, 2011. – 222 с.
6. Соболев В. І. Біологія 9 клас / В. І. Соболев. – Кам'янець-Подільський : Абетка, 2017. – 288 с.
7. Матіяш Н. Ю. Біологія 9 клас / Н. Ю. Матіяш, М. Н. Шабатура. – К. : Генеза, 2009. – 272 с.
8. Степанюк А. В. Біологія 9 клас / А. В. Степанюк, Н. Й. Міщук, Т. В. Гладюк. – Тернопіль : Видавництво «Підручники і посібники», 2009. – 288 с.
9. Чистякова А. Б. Українська мова для іноземців: підручник для іноземних студентів вищих навчальних закладів / А. Б. Чистякова, Л. І. Селіванова, Т. М. Лагута. – Х. : Вид-во ХНУ, 2006. – 524 с.

10. Шадріна Т. В. Українська мова: робочий зошит для студентів 1 курсу англійської форми навчання / Т. В. Шадріна, Г. О. Звягіна. – Запоріжжя, 2014. – 80 с.

### **Additional**

1. Андерсон О. А Біологія 9 клас / О. А. Андерсон, М. А. Вихренко, А. О. Чернінський. – К. : Школяр, 2017. – 256 с.

2. Золотухін Г. О. Українсько–англійсько–російський медичний словник–розмовник: навч. посіб. / Г. О. Золотухін, Н. В. Місник. – К.: Україна, 2001. – 213 с.

3. Кисіль Г. Г. Культура мовлення медика: навч. посіб. / Г. Г. Кисіль, В. Ф. Москаленко, В. З. Нетяженко, І. В. Мельник. – К. : Здоров'я, 2010. – 464 с.